



# Little Giant<sup>®</sup>™

Ladder Systems

**CLIMB ON**<sup>®</sup>™

**EN 131**  
**EN 14183**





العربية

1-5

AR

DANSK

6-10

DA

DEUTSCHE

11-15

DE

ελληνικά

16-20

EL

ENGLISH

21-25

EN

ESPAÑOL

26-30

ES

FRANÇAIS

31-35

FR

ÍSLENSKA

36-40

IS

ITALIANO

41-45

IT

NEDERLANDS

46-50

NL

POLSKIE

51-55

PL

РУССКИЙ

56-60

RU

SVENSKA

61-65

SV

**Little  
Giant**<sup>™</sup>

Ladder Systems

CLIMB ON<sup>™</sup>

EN 131  
EN 14183

شركة ليتل جيانت لنظم السلالم **LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS**، هي شركة مصنعة للسلالم الأصلية متعددة الأغراض، وتتبوأ مقعد الريادة الابتكارية في هذا المجال منذ سبعينيات القرن الماضي. شغفنا الرئيسي هو منع حدوث الإصابات، وحفظ حياة الناس، كما نصمم منتجاتنا من السلالم التي يمكنك شرائها وفقًا لأعلى معايير السلامة، لكن تظل هناك بعض احتياطات السلامة البديهية التي يجب اتباعها لتحافظ على سلامتك. يجب أن يُستخدم هذا السلم حصراً حسب التعليمات المبينة في هذا الدليل. أي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير مقصود. لن تتحمل شركة ليتل جيانت لنظم السلالم أي مسؤولية عن أي أضرار أو إصابات تنجم عن الاستخدام غير المقصود. يعتبر ضمان السلالم ملغياً في حالة تنفيذ أي تعديلات لم ترخص الشركة المصنعة بها، أو أي أعطال بالسلم بسبب سوء الاستخدام أو الاستخدام غير الصود.

## 1. تعليمات السلامة العامة

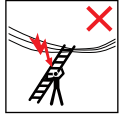
**تحذير -** قد يسبب السقوط من فوق السلم الإصابة الحسيمة أو الموت. التزم بكافة احتياطات السلامة.



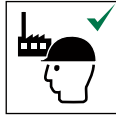
اقرأ التعليمات بحرص قبل استخدام السلم.



**تحذير -** خطر الصعق بالكهرباء. حدد مناطق المخاطر الكهربائية في منطقة العمل، مثل مسارات الكهرباء بالسقف، أو الأجهزة الكهربائية المكشوفة، ولا تستخدم السلم في هذه المناطق؛ وذلك تجنباً لخطورة الصعق بالكهرباء.



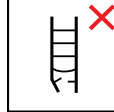
السلم معتمد للاستخدام على يد المحترفين.



الحد الإجمالي الأقصى للحمل.



افحص السلم بعد استلامه. تحقق بالعين قبل كل استخدام للسلم، بحيث تتأكد من خلوه من أي تلفيات، وأنه آمن للاستخدام. لا تستخدم السلالم المعطلة.



لا تتجاوز بجذعك نطاق الأمان أثناء وقوفك على السلم.



لا تستخدم السلم على أرض غير مستوية، أو غير ثابتة.



الحد الأقصى لعدد المستخدمين.  
(قد يختلف هذا العدد بناءً على الموديل. راجع العلامة في السلم الخاص بك، لتعرف على خصائصه).



لا تتصب السلم على أرضية ملوثة.



امسك بجانب السلم جيداً أثناء الصعود والهبوط من على السلم. امسك بيديك جيداً أثناء العمل من على السلم أو اتبع احتياطات السلامة الإضافية إذا لم تتمكن من ذلك.



لا تصعد أو تهبط من على السلم إلا وأنت تواجهه.



لا تحمل المعدات الثقيلة، أو كبيرة الحجم بحيث يصعب حملها أثناء استخدام السلم.



تجنب ممارسة الأعمال التي تضع أحمالاً جانبية على السلم، مثل الحفر في الحائط (الأسطح الصلبة) بجانب السلم.

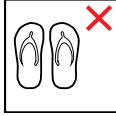


لا تستخدم السلم ما لم تكن في كامل لياقتك وانتباهك. استخدام السلم غير آمن بالمرّة في بعض الحالات الطبية، أو إذا كان المستخدم تحت تأثير بعض العقاقير الطبية، أو المخدرات، أو الكحوليات.



## 1. تعليمات السلامة العامة (تابع)

لا تتعل أحذية غير ملائمة أثناء صعود السلم.



لا تستخدم السلم كمنطبة أو معبر.



احرص على معاينة، ونظافة، وصيانة السلم. راجع القسم 7 للتعرف على البنود التي يجب معاينتها. لا تستخدم في تنظيف السلم سوى منتجات التنظيف المتاحة تجارياً والقابلة للذوبان في الماء. يجب تشحيم الأجزاء المتحركة، مثل الأقفال، بصفة دورية، وذلك باستخدام شحم سيليكون، أو شحم جاف متعدد رباعي فلورو الإيثيلين. احرص على أن يكون السلم دوماً في حالة جيدة، وملائمة للاستخدام. راجع القسم 9 للاطلاع على معلومات الضمان، والصيانة، والاستبدال.



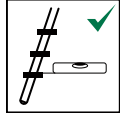
- لا تقف لفترات طويلة على السلم بدون أخذ استراحات دورية (سييسبب التعب في التعرض للخطورة).
- جنب تعريض السلم للتضرر أثناء النقل، أي عن طريق ربطه، وتأكد من وضعه على نحو مناسب لتمنع التضرر.
- تأكد أن السلم ملائم للمهمة.
- تأكد من عدم استخدام السلم إذا كان ملوثاً، أي إذا كان مبتلاً، أو ملوثاً بالوحل، أو الزيت، أو الثلوج.
- لا تستخدم السلم في المناطق المكشوفة في حالة كانت الظروف الجوية سيئة، مثل في حالة الرياح العاصفة.
- من أجل الاستخدام الاحترافي، يجب إجراء تقييم للمخاطر امتثالاً للقوانين المعمول بها في دولة الاستخدام.
- عند وضع السلم، ضع في اعتبارك خطورة اصطدام السلم بالمشاة، أو السيارات، أو الأبواب. اغلق الأبواب (وليس مخارج الحريق) والنوافذ، إذا أمكن ذلك في منطقة العمل.
- استخدم السلالم غير الموصلة للكهرباء للأعمال التي تتضمن أحمال كهربائية غير ممكن تجنبها.
- لا تعدل من تصميم السلم.
- لا تتحرك بالسلم أثناء الوقوف عليه.
- بالنسبة لاستخدام السلم في الأماكن المفتوحة، احرص من التعرض للرياح العاتية.

## 2. بالنسبة لاستخدام السلم في وضعية الاتكاء

يجب استخدام السلم في وضعية الاتكاء بالزاوية المناسبة.



يجب وضع السلم في وضع الاتكاء، بحيث تكون درجاته في وضعية أفقية.



في حالة اقتضت الضرورة استخدام السلالم للصعود لطابق أعلى، يجب أن تكون أعلى درجة من السلم أعلى من نقطة النزول (التي يجب أن تكون آمنة للهبوط عليها) في الطابق الأعلى بمتراً على الأقل.



استخدم السلم في الاتجاه المبين فحسب.



لا تضع السلم متكئاً على أسطح غير ملائمة.



لا تستخدم أخر ثلاثة درجات في السلم إذا كان في وضع الاتكاء.



• يجب عدم نقل السلم من الأعلى نهائيًا

## 3. بالنسبة لاستخدام السلم في وضعية الوقوف

لا تمد ساقك خارج السلم لتقف على سطح آخر.

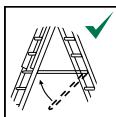


افتح السلم للنهاية عند استخدامه.



## 3. بالنسبة لاستخدام السلم في وضعية الوقوف (تابع)

استخدم السلم بالأجهزة التي تعمل بالضبط فقط.



يجب عدم استخدام السلم الذي يُفتح كسلم ينكئ إذا لم يكن مصممًا لذلك.



لا تقف على أعلى درجتين في السلم بدون منصة، ومقبض لليد/الركبة.\*



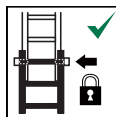
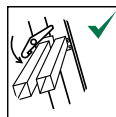
استخدم الدرجات أو المنصات المخصصة كأسطح وقوف. يجب عدم استخدام الأسطح الأخرى، مثل ألواح العمل البلاستيكية والحمالات، كأسطح وقوف.



\* هولندا فقط - لا تقف على أعلى ثلاث درجات في السلم بدون منصة، ومقبض لليد/الركبة.  
(Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. بالنسبة لاستخدام كوصلة في سلم أطول

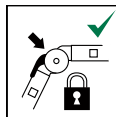
يجب فحص أجزاء القفل، وتأمينها بالكامل قبل الاستخدام، وذلك في حالة لم تكن تعمل أوتوماتيكيًا.



• في حالة كان مزودًا بحبل، يجب ربط النهاية الحرة للحبل في السلم.

## 5. بالنسبة لاستخدام كجزء من سلم أطول يربطه مفصلة أو أكثر

تأكد من أن المفصلات مغلقة.



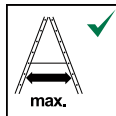
• يجب طي/فرد السلالم المتصلة أو السلم المتصل بأخر على الأرض وليس أثناء الاستخدام في الهواء.

## 6. بالنسبة لاستخدام كسلم بمنصة

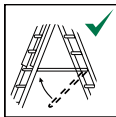
لا تمد ساقك خارج السلم لتقف على سطح آخر.



افتح السلم للنهاية عند استخدامه.



استخدم السلم بالأجهزة التي تعمل بالضبط فقط.



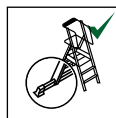
استخدم الدرجات أو المنصات المخصصة كأسطح وقوف. يجب عدم استخدام الأسطح الأخرى، مثل ألواح العمل البلاستيكية والحمالات، كأسطح وقوف.



إذا كان مزود بقطع للكبح، استخدم السلم بعد ضبطها على وضع الكبح فقط. إذا كان مزود ببكرة رفع، أو بكرات Tip & Glide™، استخدمه فقط في حالة كانت البكرات لا تلمس الأرض. إذا كان مزود ببكرات محملة على زنبرك، لا يسمح لاستخدامه لمن يزن جسداهم أقل من 45 كجم.



يئابرهك لارايت لا تبثم عم طقف مَدخْتُ سِي



## 7. قائمة البنود التي يجب التحقق منها

بالنسبة للفحص الدوري، يجب وضع البنود التالية في الاعتبار:

- تأكد من أن السلالم/القوائم ليست مثنية، أو ملوية، أو مشققة، أو متأكلة، أو صدئة، أو محدبة، أو مقوسة.
- تأكد من أن السلالم/القوائم حول نقاط التثبيت بالمكونات الأخرى في حالة جيدة.
- تأكد من أن عناصر التثبيت (عادة ما تكون مسامير البرشام أو المسامير البراغي) موجودة، وغير مفكوك أو متأكلة.
- تأكد من أن الدرجات في مكانها، وغير مفكوك، أو مهترئة للغاية، أو تالفة أو متأكلة.
- تأكد من أن المفصلات بين الأقسام الأمامية والخلفية ليست تالفة، أو مفكوك، أو متأكلة.
- تأكد من أن مفاصل الاحتفاظ بالسلم مفتوحة، وأقواس الزاوية في مكانها، وليست مثنية، أو مفكوك، أو صدئة، أو مهترئة.
- تأكد من أن خطافات الدرجات في مكانها، وليست تالفة، أو مفكوك، أو متأكلة، ومربوطة بإحكام في الدرجات.
- تأكد من أن شدادات الدليل في مكانها، وليست تالفة، أو مفكوك، أو متأكلة، ومربوطة بإحكام في قائم المزوجة.
- تأكد من أن أعطية نهايات/قوائم السلم في مكانها، وغير مفكوك، أو مهترئة للغاية، أو تالفة أو متأكلة.
- تأكد أن السلم بالكامل غير ملوث بأي أساخ، أو أوحال، أو زيوت، أو شحم.
- تأكد أن ماسكات الأقفال (إن وجدت) ليست تالفة، أو متأكلة، وتعمل بشكل جيد.
- تأكد أن المنصة (إن وجدت) كاملة الأجزاء، وثابتة، وليست تالفة أو متأكلة.

يجب عدم استخدام السلم في حالة كانت نتيجة فحص أي من البنود السابقة سلبية.

بالنسبة لأنواع السلالم الخاصة، سيحدد المصنع المزيد من عناصر التحقق التي يجب وضعها في الاعتبار.

بالنسبة للاستخدام للأغراض التجارية، يجب أن يُفحص السلم دوريًا على يد شخص مؤهل.

## 8. التخزين/النقل

تتضمن الاعتبارات الهامة بشأن تخزين سلم (غير مستخدم) ما يلي:

- هل السلم مخزن بعيدًا عن المناطق التي قد تتدهور أجزائها سريعًا، مثل الرطوبة، أو الحرارة الزائدة، أو التعرض للمواد؟
- هل السلم مخزن في وضعية تنتج له أن يظل مستقيمًا، أي هل هو معلق على شدادات سلم مناسبة، أم أنه ممدد على أرض مفتوحة مسطحة غير مستوية؟
- هل السلم مخزن بحيث لا يمكن أن يتعرض للتلف بسبب المركبات، أو الأشياء الثقيلة أو الملوثات؟
- هل السلم مخزن بحيث لا يهدد بخطر التعثر، أو كعائق؟
- هل السلم مخزن بأمان بحيث لا يمكن استخدامه بسهولة للأغراض الإجرامية؟
- هل السلم موضوع بشكل دائم، مثال على سقالة، هل هو آمن من الاستخدام غير المصرح به، مثال للأطفال؟
- إذا كنت تنقل السلم، هل هو مربوط في موضعه بشكل محكم، مثال بالأشرطة الجلدية؟

## 9. الضمان

تضمن Little Giant Ladder Systems أن كافة منتجاتها خالية من عيوب الخامات أو التصنيع. اتصل بالموزع لتحصل على المعلومات المتعلقة بفترة الضمان المحلية، وإذا كنت تعتقد أن المنتج به عيب، فاتصل به للحصول على معلومات الإصلاح/الاستبدال.

يمكن الاطلاع على معلومات الاتصال بالموزع على ملصق المنتج بجانب هذه الصورة.



Little Giant Ladder Systems غير مسؤولة عن أعطال المنتج، إذا كان من الواضح أن هذه الأعطال بسبب:

- عدم استخدام المنتج، أو صيانته، أو تخزينه وفقًا لهذه التعليمات.
- خضع المنتج للتعديل، أو إعادة التجميع، أو تعرض لأضرار أو حوادث خارجية.
- تضرر بسبب ارتطامه غير العمدي بأي مادة أو جسم.
- تعرض لوزن أكثر مما يجب، أو تم تجهيزه بصورة غير صحيحة.
- نفذ إصلاحه شريك صيانة غير مرخص.

## 10. العبوة/التخلص

تخلص من كل الأغلفة والعبوات وفقاً للوائح المحلية. انتبه من خطر الاختناق بالأكياس البلاستيكية، وابقها بعيدة عن متناول الأطفال. في نهاية العمر الافتراضي للسلم، يجب التخلص منه حسب التعليمات المعمول بها، ويجب إعادة تدويره ما أمكن ذلك. يمكنك الحصول على معلومات التخلص التفصيلية من الجهة الحكومية المختصة بهذه الشؤون في محل إقامتك

## 11. معلومات إضافية

فرنسا فقط - منتجات مطابقة لاشتراطات LITTLE GIANT<sup>TM</sup> السلامة الواردة في المرسوم 96-333.

منتجات LITTLE GIANT<sup>TM</sup> محمية بالعديد من براءات الاختراع الأمريكية والدولية، وقد تحمل براءات اختراع إضافية معلقة. لمشاهدة القائمة الكاملة، تفضل بزيارة: [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT هي علامة تجارية لمؤسسة Wing Enterprises، ومسجلة في الاتحاد الأوروبي، والولايات المتحدة الأمريكية، وأستراليا، وكندا، والصين، وهونج كونج، وأيسلندا، وإسرائيل، واليابان، وماليزيا، ونيوزلندا، وكوريا الجنوبية، وسنغافورة، وتايوان، وتايلاند. CLIMB ON هي علامة تجارية لمؤسسة Wing Enterprises، ومسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية. TIP & GLIDE هي علامة تجارية لمؤسسة Wing Enterprises.



# INSTRUKTIONER

DA

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** er skaberen af den oprindelige multistige, og været industriens førende innovatør siden 1970'erne. Forebyggelse af skader og redning af liv er vores passion, og vi designer vores stiger til at være de sikreste, du kan købe, men der er stadig nogle sund-fornuft forholdsregler, der skal overholdes for at sørge for din sikkerhed. Denne stige skal udelukkende anvendes som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden anvendelse anses for utilsigtet brug. Little Giant Ladder Systems påtager sig intet ansvar for beskadigelser eller skader, der opstår som følge af ukorrekt. Alle uautoriserede ændringer af stigen eller beskadigelser på stigen grundet misbrug eller ukorrekt, vil annullere stigens garanti.

## 1. GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



**ADVARSEL** - Fald fra stiger kan forårsage alvorlige skader eller dødsfald. Vær opmærksom på alle sikkerhedsforanstaltninger.



Læs vejledningen omhyggeligt, inden du anvender stigen.



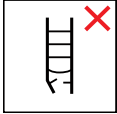
**ADVARSEL** - Elfare. Identifier eventuelle elektriske risici på arbejdsområdet, såsom luft ledninger eller andet elektrisk udstyr, og anvend ikke stigen, hvor der kan opstå elektriske faresituationer.



Denne stige er godkendt til professionel brug.



Maksimal totalbelastning.



Inspicer stigen efter levering. Før anvendelse skal du kontrollere, at stigen ikke er beskadiget og er sikker at anvende. Anvend ikke beskadigede stiger.



Ræk ikke for langt.



Benyt ikke stigen på en ujævn eller uensartet overflade.



Maksimalt antal brugere.  
(Dette ikon kan variere afhængigt af modellen. Se markeringen på din stige for specifikationer for din model.)



Opstil ikke stigen på kontamineret jord.



Sørg for at have et sikkert greb ved op- og nedstigning, og ved arbejde på stigen, eller sørg for sikkerhedsforanstaltninger, hvis dette ikke er muligt.



Stig ikke op eller ned, medmindre du vender ind mod stigen.



Undlad at bære udstyr, der er tungt eller vanskeligt at håndtere, når du benytter en stige.



Undgå arbejde, der udgør en kraftig sideværts belastning, såsom sideboring igennem faste materialer.



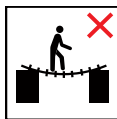
Anvend ikke stigen, hvis du ikke er i en tilstand, hvor brug af stigen er forsvarligt. Visse sundhedsmæssige tilstande eller medicin, alkohol eller stofmisbrug kan gøre brugen af stigen usikker.

# INSTRUKTIONER

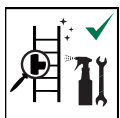
## 1. GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER (FORTSAT)



Benyt ikke uegnet fodtøj, når du anvender en stige.



Benyt ikke stigen som en bro.



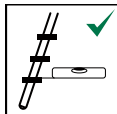
Undersøg, rengør og vedligehold stigen. Se afsnit 7 for en liste over dele, der skal inspiceres. Rengør kun stigen med kommercielt tilgængelige vandopløselige rengøringsmidler. Bevægelige dele, f.eks. låse, bør regelmæssigt smøres med et silikone- eller PTFE-baseret tørt smøremiddel. Hold stigen i god stand. Se afsnit 9 for oplysninger om garanti, reparation og udskiftning.

- Stå ikke for længe på en stige uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).
- Forhindre beskadigelser på stigen under transport, f.eks. ved fastgørelse, og sørg for, at den er passende placeret for at forhindre skader.
- Sørg for, at stigen er egnet til opgaven.
- Benyt ikke stigen hvis den er beskidt, f.eks. af våd maling, mudder, olie eller sne.
- Benyt ikke stigen udenfor under ugunstige vejrforhold, såsom stærk vind.
- Ved professionelt brug, skal en risikovurdering udføres i henhold til overholdelse af bestemmelserne i brugslandet.
- Ved positionering af stigen skal der tages hensyn til risikoen for kollision med stigen, f.eks. fra fodgængere, køretøjer eller døre. Sørg for, at sikre døre (ikke brandudgange) og vinduer, hvor det er muligt i arbejdsområdet.
- Brug ikke-strømledende stiger til elektrisk arbejde.
- Modificer ikke stigen design.
- Flyt ikke en stige, imens du står på den.
- Ved udendørs brug skal du være forsigtig i tilfælde af stærk vind.

## 2. VED BRUG SOM SKRÅSTIGE



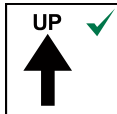
Anlægsstiger med trin skal anvendes i den korrekte vinkel.



Anlægsstiger med trin skal anvendes, så trinnene er i vandret position.



Stiger, der anvendes for at få adgang til et højere niveau, skal forlænges mindst 1 meter over adgangsstedet, og sikres, om nødvendigt.



Benyt kun stigen i den angivne retning.



Læn ikke stigen op ad uegnede overflader.



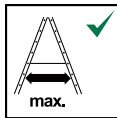
Stå ikke på de tre øverste trin på en anlægsstige.

- Stigen må aldrig flyttes oppe fra.

## 3. VED BRUG SOM WIENERSTIGE



Træd ikke af en stige fra siden, og over på en anden overflade.

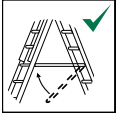


Åben stigen helt før anvendelse.

# INSTRUKTIONER

DA

## 3. VED BRUG SOM WIENERSTIGE (FORTSAT)



Benyt kun stigen med låste fastholdelsesordninger.



Wienerstiger må ikke anvendes som anlægsstiger, medmindre de er designet til formålet.



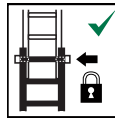
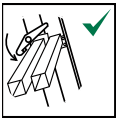
Stå ikke på de to øverste trin på en wienerstige uden en platform, og en hånd/knæskinne.\*



Brug kun de påtænkte trin/skiner eller platforme som ståflader. Andre overflader, f.eks. plastbakker og bøjler må ikke bruges som ståflader.

\* **KUN HOLLAND** - Stå ikke på de tre øverste trin på en wienerstige uden en platform, og en hånd/knæskinne. (Besluit draagbaar klimmeterieel, bijlage, C3)

## 4. VED BRUG SOM SKYDESTIGE



Låseordninger skal kontrolleres og være fuldt sikret før brug, hvis de ikke er automatiske.

- Hvis stigen er udstyret med et reb, skal den løse ende af rebet være bundet til stigen.

## 5. VED BRUG SOM EN ENKEL- ELLER LEDDET KOMBISTIGE



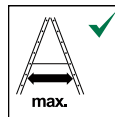
Sørg for, at hængslerne er låste.

- Enkel eller leddede kombistiger bør foldes ud/sammenfoldes når de ligger på jorden, og ikke er i deres anvendelsesposition.

## 6. VED BRUG SOM EN MOBIL STIGE MED PLATFORM



Træd ikke fra siden på en mobil platformsstige, og over på en anden overflade.



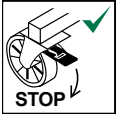
Åben stigen helt før anvendelse.



Benyt kun stigen med fastholdelsesordninger.



Brug kun de påtænkte trin/skiner eller platforme som ståflader. Andre overflader, f.eks. plastbakker og bøjler må ikke bruges som ståflader.



Hvis den er udstyret med bremser, må den kun anvendes når bremserne er aktiveret. Hvis den er udstyret med hulløft eller Tip & Glide™-hjul, må den kun anvendes, når hjulene ikke er i kontakt med jorden. Hvis den er udstyret med fjederbelastede hjul, må den kun anvendes hvis din kropsvægt er over 45 kg.



Brug kun med stabilisator

# INSTRUKTIONER

## 7. LISTE OVER NÅR DER SKAL INSPICERES

Ved regelmæssig inspektion skal der tages hensyn til følgende punkter:

DA

- Kontrollér, at vanger/ben (lodrette) ikke er bøjede, snoede, fordrejede, revnede, korroderede eller rådne.
- Kontrollér, at vanger/ben omkring fastgørelsespunkterne til andre komponenter er i god stand.
- Kontrollér, at fastgørelseselementer (normalt nitter, skruer eller bolte) ikke mangler, er løse eller korroderede.
- Kontrollér, at trin ikke mangler, er løse, slidte, korroderede eller beskadigede.
- Kontrollér, at hængsler mellem for- og bagsektioner ikke er beskadigede, løse eller korroderede.
- Kontrollér, at låsemekanismen forbliver vandret, at rygbøjler og hjørnebøjler ikke mangler, er bøjede, løse, korroderede eller beskadigede.
- Kontrollér, at trinklåse ikke mangler, er beskadigede, løse eller korroderede, og sidder ordentligt fast på skinnerne.
- Kontrollér, at styrebeslagene ikke mangler, er beskadigede, løse eller korroderede, og får ordentligt fat i stigekrogene.
- Kontrollér, at stigefødder/stigesko ikke mangler, er løse, er for slidte, korroderede eller beskadigede.
- Kontrollér, at hele stigen er fri for forurenende stoffer, f.eks. snavs, mudder, maling, olie eller fedt.
- Kontrollér, at låsemekanismer (hvis monteret) ikke er beskadigede eller korroderede, og at de fungerer korrekt.
- Kontrollér, at platformen (hvis monteret) ikke mangler dele eller fastgørelseselementer, og ikke er beskadiget eller korroderet.

Hvis alle af ovenstående kontrolpunkter ikke kan opfyldes fuldt ud, bør du IKKE anvende stigen.

For særlige stigetyper skal der tages hensyn til yderligere dele, der er indikeret af fabrikanten.

Til kommercielt brug skal stigen jævnligt inspiceres af en kvalificeret person.

## 8. STORAGE / TRANSPORTATION

De vigtige overvejelser ved opbevaring af en stige (ikke i brug) bør indeholde følgende:

- Opbevares stigen væk fra områder, hvor tilstanden kan forringes hurtigere, f.eks. fugt, overdreven varme eller udsættelse for vind og vejr?
- Opbevares stigen i en position, som hjælper den til at forblive lige, f.eks. ophængt på stigekroge med rigtige stigebeslag, eller lagt ned på en flad, ryddet overlade?
- Opbevares stigen hvor den ikke kan beskadiges af køretøjer, tunge genstande eller kontaminanter?
- Opbevares stigen hvor den ikke kan afstedkomme fald eller være en forhindring?
- Opbevares stigen hvor den ikke nemt kan anvendes til kriminelle formål?
- Hvis stigen er permanent placeret, f.eks. på et stillads, er den da sikret imod uautoriseret klatring, f.eks. af børn?
- Ved transport af stigen, er den da sikkert fastgjort, f.eks. med spænderemme?

## 9. GARANTI

Little Giant Ladder Systems garanterer, at alle deres produkter er fri for materiale- og produktionsfejl. Kontakt distributøren for at få oplysninger om lokal garanti, og hvis du mener, at dit produkt er defekt, for at få oplysninger om reparation/ombytning.



Distributørens kontaktoplysninger findes på en mærkat på produktet, ved siden af dette ikon.

Little Giant Ladder Systems er ikke ansvarlig for fejl i produktet, hvis det er tydeligt, at fejlen skyldes:

- at anvendelse, vedligeholdelse, eller opbevaring af produktet ikke er sket i overensstemmelse med denne vejledning.
- omopbygning, modificering eller ekstern beskadigelse eller ulykke.
- utilsigtet beskadigelse af et objekt eller substans.
- overbelastning eller forkert opstilling.
- reparation af en uautoriseret servicepartner.

## 10. EMBALLAGE / BORTSKAFFELSE

Bortskaf al emballage i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Pas på risikoen for kvælning med plastposer, og hold dem væk fra børn. Ved slutningen af stignens levetid skal den bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler og bør genbruges, når det er muligt. Du kan få detaljerede bortskaffelsesoplysninger fra din kommune.

## 11. YDERLIGERE INFORMATIONER

**KUN FRANKRIG** - LITTLE GIANT®™ produkterne overholder sikkerhedskravene i dekret 96-333.

LITTLE GIANT®™ produkterne er beskyttet af flere amerikanske og internationale patenter og kan have yderligere afventende patenter. For at se en komplet liste, besøg [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT er et varemærke tilhørende Wing Enterprises, Inc. og er registreret i EU, USA, Australien, Canada, Kina, Hongkong, Island, Israel, Japan, Malaysia, New Zealand, Sydkorea, Singapore, Taiwan og Thailand. CLIMB ON er et varemærke tilhørende Wing Enterprises, Inc., og er registreret i USA. TIP & GLIDE er et varemærke tilhørende Wing Enterprises, Inc.

# ANWEISUNGEN

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** sind die Erfinder der originalen Mehrzweckleiter und führen mit ihren innovativen Produkten seit den 1970er Jahren die Branche an. Das Vorbeugen von Verletzungen und Retten von Leben sind unsere oberste Priorität und unsere Leitern haben das sicherste im Handel erhältliche Design. Dennoch sollten Sie zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit ein paar vernünftige Vorsichtsmaßnahmen beachten. Diese Leiter darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß. Little Giant Ladders Systems übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Eigenmächtige Umbauten an der Leiter oder Schäden an der Leiter durch Missbrauch oder unsachgemäßen Gebrauch führen zum Erlöschen der Garantie.

DE

## 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



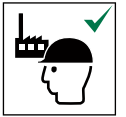
**ACHTUNG** - Das Herunterfallen von einer Leiter kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Beachten Sie alle Sicherheitsmaßnahmen.



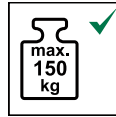
Lesen Sie die Hinweise vor dem Gebrauch der Leiter sorgfältig durch.



**ACHTUNG** - Stromschlaggefahr. Achten Sie auf Risiken durch stromführende Teile im Arbeitsbereich, z. B. über Kopf verlaufende Leitungen oder freiliegende elektrische Geräte, und verwenden Sie die Leiter nicht, wenn eine Stromschlaggefahr besteht.



Diese Leiter ist für den professionellen Einsatz zugelassen.



Maximale Belastung.



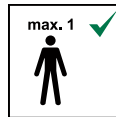
Führen Sie keine Arbeiten aus, bei denen Kräfte seitlich auf die Leiter einwirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.



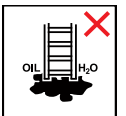
Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Leiter nur auf ebenem und festem Untergrund aufstellen.



Maximale Anzahl der Benutzer.  
(Dieses Symbol kann je nach Modell variieren. Schauen Sie auf das Symbol auf Ihrer Leiter für die entsprechende Angabe.)



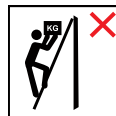
Leiter nicht auf verunreinigtem Boden aufstellen.



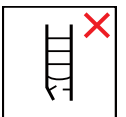
Halten Sie sich beim Auf- und Absteigen gut fest. Halten Sie sich bei Arbeiten auf der Leiter immer mit einer Hand fest; falls das nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.



Mit dem Gesicht zur Leiter auf- und absteigen.



Beim Arbeiten auf der Leiter keine schweren oder sperrigen Gegenstände tragen.



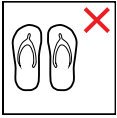
Überprüfen Sie die Leiter nach der Auslieferung. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Leiter keine sichtbaren Schäden aufweist und gefahrlos benutzt werden kann. Keine beschädigten Leitern verwenden.



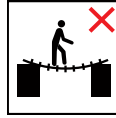
Verwenden Sie die Leiter nur, wenn Sie gesundheitlich dazu in der Lage sind. Bestimmte Gesundheitszustände sowie die Einnahme von Arzneimitteln oder der Genuss von Alkohol oder Drogen können Sicherheitsrisiken bei der Arbeit auf einer Leiter darstellen.

# ANWEISUNGEN

## 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE (FORTSETZUNG)



Betreten Sie die Leiter nur mit geeignetem Schuhwerk.



Verwenden Sie die Leiter nicht als Brücke.



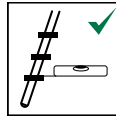
Überprüfen, reinigen und warten Sie die Leiter. Die Liste der zu überprüfenden Punkte finden Sie in Abschnitt 7. Reinigen Sie die Leiter nur mit handelsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln. Bewegliche Teile, z. B. Verriegelungen, sollten regelmäßig mit einem Silikon- oder PTFE-basierten Trockenschmierstoff geschmiert werden. Halten Sie die Leiter in gutem Zustand. Informationen zu Garantie, Reparatur und Umtausch finden Sie in Abschnitt 9.

- Nicht zu lange ohne regelmäßige Pausen auf der Leiter bleiben (Ermüdung ist eine Gefahr).
- Vermeiden Sie, dass die Leiter beim Transport beschädigt wird, z. B. indem Sie sie befestigen und sicher verstauen, um Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Leiter für den vorgesehenen Zweck eignet.
- Benutzen Sie die Leiter nicht, falls sie z. B. mit nasser Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee verschmutzt ist.
- Die Leiter darf bei widriger Witterung (z. B. starkem Wind) nicht im Freien verwendet werden.
- Führen Sie vor dem professionellen Einsatz der Leiter eine Risikobeurteilung gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften durch.
- Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Aufstellorts auch das Risiko eines Zusammenstoßes mit der Leiter durch andere Personen, Fahrzeuge oder Türen. Türen (außer Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich sollten so weit wie möglich blockiert werden.
- Falls sich Arbeiten an stromführenden Teilen nicht vermeiden lassen, sollte eine Leiter aus nicht leitendem Material verwendet werden.
- Ändern Sie nicht die Ausgestaltung der Leiter.
- Die Leiter beim darauf Stehen nicht bewegen.
- Beim Gebrauch im Freien auf starken Wind achten.

## 2. FÜR DEN EINSATZ ALS ANLEGELEITER



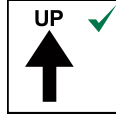
Anlegeleitern mit Sprossen sind im richtigen Winkel zu verwenden.



Anlegeleitern mit Stufen müssen so verwendet werden, dass sich die Stufen in horizontaler Position befinden.



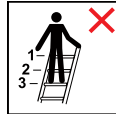
Leitern zum Zugriff auf eine höhere Ebene sollten mindestens 1 m über den Zugriffspunkt hinausragen und falls erforderlich fixiert werden.



Verwenden Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung.



Lehnen Sie die Leiter nicht an ungeeignete Flächen an.



Stellen Sie sich niemals auf die drei obersten Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter.

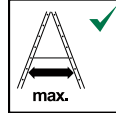
- Ändern Sie die Leiterposition niemals von oben aus.

# ANWEISUNGEN

## 3. FÜR DEN EINSATZ ALS STEHLEITER



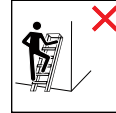
Das seitliche Wegsteigen von der Leiter ist nicht zulässig.



Leiter vor Verwendung vollständig öffnen.



Leiter nur mit eingerasteter Rückhaltevorrichtung benutzen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleiter benutzt werden, es sei denn, sie sind darauf ausgelegt.



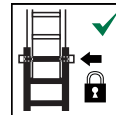
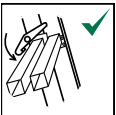
Stellen Sie sich niemals auf die beiden obersten Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Hand-/Kniegeländer.\*



Nur die vorgesehenen Stufen/Sprossen oder Plattformen als Stehfläche nutzen. Andere Flächen, z. B. Kunststoff-Arbeitschalen und -schienen dürfen nicht als Stehflächen verwendet werden.

\* **NUR IN DEN NIEDERLANDEN** - Stellen Sie sich niemals auf die drei obersten Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Hand-/Kniegeländer. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. FÜR DEN EINSATZ ALS AUSZIEHLEITER



Befestigungs-/Verriegelungsmechanismen müssen vor dem Gebrauch der Leiter überprüft und vollständig fixiert sein, sofern sie nicht automatisch betrieben werden.

- Wenn die Leiter mit einem Seil ausgestattet ist, muss das lose Ende an der Leiter befestigt werden.

## 5. FÜR DEN EINSATZ ALS LEITER MIT EINEM ODER MEHREREN SCHARNIERGELENKEN



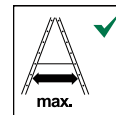
Stellen Sie sicher, dass die Scharniere verriegelt sind.

- Leitern mit einem oder mehreren Scharniergelenken sollten aufgeklappt/eingeklappt werden, wenn sie auf dem Boden liegen und sich nicht in ihrer Einsatzposition befinden.

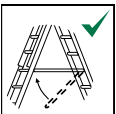
## 6. FÜR DEN EINSATZ ALS FAHRBARE LEITER MIT PLATTFORM



Seitliches Wegsteigen von der Plattform einer fahrbaren Leiter ist nicht zulässig.



Leiter vor Verwendung vollständig öffnen.



Leiter nur mit eingerasteter Rückhaltevorrichtung benutzen.



Nur die vorgesehenen Stufen/Sprossen oder Plattformen als Stehfläche nutzen. Andere Flächen, z. B. Kunststoff-Arbeitschalen und -schienen dürfen nicht als Stehflächen verwendet werden.



Nur mit Stabilisator verwenden



# ANWEISUNGEN

## 6. FÜR DEN EINSATZ ALS FAHRBARE LEITER MIT PLATTFORM (FORTSETZUNG)



Falls Bremsen vorhanden sind, nur mit aktivierten Bremsen verwenden. Falls Radheber oder Tip & Glide™-Räder vorhanden sind, nur verwenden, wenn die Räder keinen Bodenkontakt haben. Falls gefederte Räder vorhanden sind, nur verwenden, wenn Ihr Körpergewicht mehr als 45 kg beträgt.

## 7. LISTE DER ZU ÜBERPRÜFENDEN PUNKTE

Bei der regelmäßigen Überprüfung sind folgende Punkte zu beachten:

- Überprüfen, dass die Holme/Beine (Stützen) nicht verbogen, krumm, verdreht, verbeult, rissig, korrodiert oder verrottet sind.
- Überprüfen, dass die Holme/Beine (Stützen) um die Befestigungspunkte der anderen Bauteile in gutem Zustand sind.
- Überprüfen, dass die Befestigungen (meistens Nieten, Schrauben oder Bolzen) vorhanden sind und nicht lose oder korrodiert sind.
- Überprüfen, dass keine Sprossen/Stufen fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen, dass die Scharniere zwischen den vorderen und hinteren Abschnitten nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
- Überprüfen, dass die Verriegelung waagrecht bleibt und die Rückenschielen und Eckstreben vorhanden sind und nicht verbogen, locker, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen, dass die Sprossenhaken vorhanden sind und nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind, und dass sie richtig an den Sprossen angebracht sind.
- Überprüfen, dass die Führungshalterungen vorhanden sind und nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind, und dass sie ordnungsgemäß auf dem Gegensteg eingerastet sind.
- Überprüfen, dass die Leiterfüße/Endkappen vorhanden sind und nicht lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen, z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett ist.
- Überprüfen, dass die Sperrriegel (falls vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und richtig funktionieren.
- Überprüfen, dass die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungen aufweist und nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Falls eine der oben genannten Überprüfungen zu einem nicht vollständig zufriedenstellenden Ergebnis führt, sollten Sie die Leiter NICHT benutzen.

Bei bestimmten Leiterarten sind weitere vom Hersteller aufgeführte Punkte zu berücksichtigen.

Bei gewerblicher Nutzung muss die Leiter regelmäßig von einem Fachmann inspiziert werden.

## 8. LAGERUNG / TRANSPORT

Bei der Lagerung einer Leiter (wenn nicht in Gebrauch) sollte auf Folgendes geachtet werden:

- Die Leiter sollte nicht in Bereichen aufbewahrt werden, in denen sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte, z. B. Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder widrige Witterungsverhältnisse.
- Die Leiter sollte so gelagert werden, dass sie gerade bleibt, z. B. durch Aufhängen an den Holmen spezieller Leiterhalterungen oder auf einer flachen, aufgeräumten Fläche.
- Die Leiter sollte an einem Ort gelagert werden, an dem sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann.

# ANWEISUNGEN

## 8. LAGERUNG / TRANSPORT (FORTSETZUNG)

- Die Leiter sollte an einem Ort gelagert werden, an dem sie keine Stolpergefahr oder Behinderung verursacht.
- Die Leiter sollte an einem sicheren Ort gelagert werden, an dem sie sich nicht leicht zu kriminellen Zwecken missbrauchen lässt.
- Falls die Leiter permanent aufgestellt wird, z. B. auf einem Gerüst, muss sie gegen unbefugtes Klettern, z. B. von Kindern, gesichert sein.
- Falls die Leiter transportiert wird, muss sie sicher befestigt werden, z. B. mit Spanngurten.

## 9. GARANTIE

Little Giant Ladders Systems garantiert, dass alle Produkte frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Wenden Sie sich an den Händler, um Informationen zur lokalen Garantiedauer zu erhalten, und wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt defekt ist, um Information zu Reparatur-/Umtauschmöglichkeiten zu erhalten.



Kontaktinformationen des Händlers finden Sie auf einem Produktetikett neben diesem Symbol.

Little Giant Ladders Systems ist nicht verantwortlich für Fehler am Produkt, wenn sich der Fehler eindeutig darauf zurückführen lässt, dass das Produkt

- nicht gemäß diesen Anweisungen verwendet, gewartet oder gelagert worden ist,
- umgebaut, modifiziert oder anderen äußeren Schäden oder Unfällen ausgesetzt worden ist,
- unbeabsichtigt durch Gegenstände oder Substanzen beschädigt worden ist,
- überladen oder falsch aufgebaut oder
- durch einen nicht autorisierten Servicepartner repariert worden ist.

## 10. VERPACKUNGSENTSORGUNG

Entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften. Vorsicht vor Erstickungsgefahr mit Plastiktüten. Von Kindern fernhalten. Am Ende der Lebensdauer der Leiter muss sie gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt und sollte nach Möglichkeit recycelt werden. Detaillierte Entsorgungsinformationen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung.

## 11. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**NUR FRANKREICH** - LITTLE GIANT<sup>™</sup>-Produkte entsprechen den Sicherheitsanforderungen des Dekrets 96-333.

LITTLE GIANT<sup>™</sup>-Produkte sind durch mehrere US-amerikanische und internationale Patente geschützt und es können weitere Patente angemeldet worden sein. Eine vollständige Liste dazu finden Sie unter [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT ist eine Marke von Wing Enterprises, Inc. und ist in der Europäischen Union, den USA, Australien, Kanada, China, Hongkong, Island, Israel, Japan, Malaysia, Neuseeland, Südkorea, Singapur, Taiwan und Thailand eingetragen. CLIMB ON ist eine Marke von Wing Enterprises, Inc. und ist in den USA eingetragen. TIP & GLIDE ist eine Marke von Wing Enterprises, Inc.

Η **LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** είναι ο δημιουργός της αρχικής σκάλας πολλαπλών εφαρμογών και ηγείται της βιομηχανίας με καινοτόμες λύσεις από την δεκαετία του 1970. Η πρόληψη τραυματισμών και η προστασία της ανθρώπινης ζωής είναι το πάθος μας και σχεδιάζουμε τις σκάλες μας έτσι ώστε να είναι οι ασφαλέστερες της αγοράς. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας που ακολουθούν την κοινή λογική και που πρέπει να τηρούνται για την ασφάλειά σας. Αυτή η σκάλα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη χρήση. Η Little Giant Ladder Systems δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που ενδέχεται να προκύψουν λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της σκάλας ή φθορά που μπορεί να προκληθεί σε αυτήν λόγω κακής χρήσης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, ακυρώνει την εγγύηση.

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



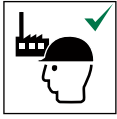
**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Η πτώση από σκάλες μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ακολουθείστε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη σκάλα



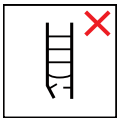
**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Κίνδυνος ηλεκτρικών ατυχημάτων. Εντοπίστε πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με το ρεύμα στον χώρο εργασίας, όπως ελεύθερους αγωγούς υψηλής τάσης ή άλλα έκθετα ηλεκτρικά μέσα και μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα στους χώρους με κίνδυνο ηλεκτρικού ατυχήματος.



Αυτή η σκάλα έχει εγκριθεί για επαγγελματική χρήση.



Μέγιστο συνολικό φορτίο.



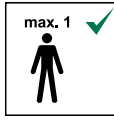
Επιθεωρείστε την σκάλα κατά την παράδοσή της. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι η σκάλα δεν παρουσιάζει φθορές και είναι ασφαλής προς χρήση. Μη χρησιμοποιείτε σκάλες που παρουσιάζουν φθορές



Μην απλώνετε πέρα από τα όρια της σκάλας.



Μη χρησιμοποιείτε την σκάλα σε άνισο ή ασταθές έδαφος.



Μέγιστος αριθμός χρηστών.  
(Αυτή η εικόνα μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με το μοντέλο. Ανατρέξτε στην σήμανση της σκάλας σας για πληροφορίες σχετικά με το μοντέλο σας.)



Μη στήνετε τη σκάλα πάνω σε μολυσμένο έδαφος.



Κρατάτε την σκάλα σταθερά κατά την άνοδο και κάθοδό σας από αυτήν. Ενώσω δουλεύετε πάνω στη σκάλα, κρατάτε σταθερή τη λαβή σας σε αυτήν ή, εάν αυτό δεν είναι εφικτό, λάβετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.



Ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε τη σκάλα πάντοτε κοιτώντας την.



Μην κρατάτε βαρύ ή δύσχρηστο εξοπλισμό ενώσω χρησιμοποιείτε τη σκάλα.



Αποφύγετε τις εργασίες που απαιτούν πλευρικό φορτίο, όπως π.χ. πλευρικό τρύπημα σε συμπαγή υλικά.



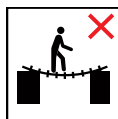
Μην χρησιμοποιείτε την σκάλα, εάν δεν είστε σε καλή φυσική κατάσταση. Ορισμένες παθήσεις ή φάρμακα, καθώς και η κατάχρηση αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών, μπορούν να καταστήσουν τη χρήση της σκάλας μη ασφαλή.

# ΟΔΗΓΙΕΣ

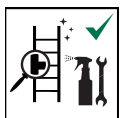
## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)



Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα όταν χρησιμοποιείτε τη σκάλα.



Μην χρησιμοποιείτε την σκάλα ως γέφυρα.



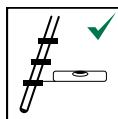
Επιθεωρείτε, καθαρίζετε και συντηρείτε την σκάλα. Ανατρέξτε στην Ενότητα 7 για να δείτε λίστα των σημείων που πρέπει να επιθεωρηθούν. Καθαρίζετε την σκάλα μόνο με υδατοδιαλυτά καθαριστικά προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο. Τα κινούμενα μέρη, π.χ. οι κλειδαριές, θα πρέπει να λιπαίνονται τακτικά με ξηρά λιπαντικά που έχουν ως βάση τη σιλικόνη ή λάδι τεφλόν (PTFE). Διατηρείτε την σκάλα σε καλή κατάσταση. Ανατρέξτε στην Ενότητα 9 για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκευή και αντικατάσταση της σκάλας.

- Μην παραμένετε επάνω στη σκάλα για μεγάλα διαστήματα χωρίς τακτικά διαλείμματα (η κόουραση εγκυμονεί κινδύνους).
- Αποφύγετε την πρόκληση φθορών στη σκάλα κατά τη μεταφορά, π.χ. ασφαρίζοντας την, και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά για την αποφυγή φθορών.
- Σιγουρευτείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εργασία σας.
- Μην χρησιμοποιείτε την σκάλα, εάν είναι ρυπασμένη π.χ. με υγρή μπογιά, λάσπη, λάδι ή χιόνι.
- Μην χρησιμοποιείτε την σκάλα σε εξωτερικούς χώρους όταν υπάρχουν δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. δυνατοί άνεμοι.
- Για επαγγελματική χρήση, θα πρέπει να διεξαχθεί εκτίμηση κινδύνου σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου χρησιμοποιείται η σκάλα.
- Κατά την τοποθέτηση της σκάλας, λάβετε υπόψη σας τον κίνδυνο πρόσκρουσης σε αυτή, π.χ. από διερχόμενους πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Κλείστε με ασφάλεια τις πόρτες (όχι όμως τις εξόδους κινδύνου) και τα παράθυρα του χώρου εργασίας, όπου είναι δυνατόν.
- Χρησιμοποιείτε σκάλες που δεν αποτελούν αγωγούς ηλεκτρισμού για απαραίτητες ηλεκτρολογικές εργασίες.
- Μην τροποποιείτε το σχήμα της σκάλας.
- Μην κινείτε την σκάλα ενώ στέκεστε επάνω της.
- Όταν χρησιμοποιείτε την σκάλα σε εξωτερικούς χώρους, προσέχετε τους δυνατούς ανέμους.

## 2. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΚΑΛΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ



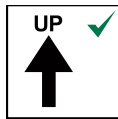
Οι σκάλες στήριξης με σκαλοπάτια πρέπει να χρησιμοποιούνται στη σωστή γωνία κλίσης.



Οι σκάλες στήριξης με σκαλοπάτια πρέπει να χρησιμοποιούνται έτσι ώστε τα σκαλοπάτια να βρίσκονται σε οριζόντια θέση.



Οι σκάλες που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση σε ψηλότερα επίπεδα θα πρέπει να εξέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο πάνω από το σημείο τοποθέτησης και να ασφαλίζονται, εφόσον είναι απαραίτητο.



Χρησιμοποιείτε την σκάλα μόνο κατά την ενδεικνυόμενη κατεύθυνση.



Μην στήνετε την σκάλα ακουμπώντας την ακατάλληλες επιφάνειες.



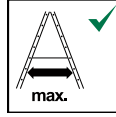
Μη στέκεστε στις τρεις ψηλότερες/σκαλοπάτια της σκάλας στήριξης.

- Ποτέ μην μετακινείτε τη σκάλα κρατώντας την από το ψηλότερο της σημείο.

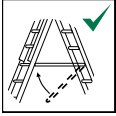
## 3. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΚΑΛΑ ΕΔΡΑΣΗΣ



Μην περνάτε από το πλάι της σκάλας έδρασης για να πατήσετε σε άλλη επιφάνεια.



Ανοίξτε την σκάλα πλήρως πριν από τη χρήση.



Χρησιμοποιείτε την σκάλα μόνο με τους σταθεροποιητές.



Οι σκάλες έδρασης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως σκάλες στήριξης, εκτός εάν είναι ειδικά σχεδιασμένες για το σκοπό αυτό.



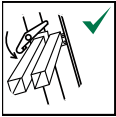
Μην στέκεστε στις δυο επάνω βαθμίδες/σκαλοπάτια της σκάλας έδρασης χωρίς πλατφόρμα και προστατευτικό κιγκλιδωμά χεριού / γονάτου.\*



Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες βαθμίδες/σκαλοπάτια ή πλατφόρμες ως επιφάνειες έδρασης. Άλλες επιφάνειες, π.χ. πλαστικοί δίσκοι εργασίας και στηρίγματα, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως επιφάνειες έδρασης.

\* **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΛΛΑΝΔΙΑ** - Μην στέκεστε στις τρεις επάνω βαθμίδες/σκαλοπάτια της σκάλας έδρασης χωρίς πλατφόρμα και προστατευτικό κιγκλιδωμά χεριού/γονάτου.\* (Besluit draagbaar klimmeterieel, bijlage, C3)

## 4. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΚΑΛΑ ΕΔΡΑΣΗΣ



Οι διατάξεις ασφάλισης πρέπει να ελέγχονται και να ασφαλιζονται πλήρως πριν τη χρήση, εάν δεν λειτουργούν αυτόματα.

• Εάν ο εξοπλισμός περιλαμβάνει σχοινί, το ελεύθερο άκρο του σχοινιού να προσδένεται στην σκάλα.

## 5. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΚΑΛΑ ΜΟΝΗΣ Ή ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΑΡΘΡΩΣΕΩΝ



Βεβαιωθείτε ότι οι αρθρώσεις είναι ασφαλισμένες.

• Οι σκάλες μονής ή πολλαπλών αρθρώσεων θα πρέπει να διπλώνονται/ξεδιπλώνονται στο έδαφος και όχι στη θέση χρήσης.

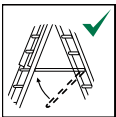
## 6. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΦΟΡΗΤΗ ΣΚΑΛΑ ΜΕ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ



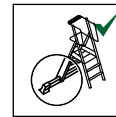
Μην βγαίνετε με πλάγια κατεύθυνση από την πορεία της φορητής σκάλας για να πατήσετε σε άλλη επιφάνεια.



Ανοίξτε τη σκάλα πλήρως πριν από τη χρήση.



Χρησιμοποιείτε την σκάλα μόνο μαζί με τους σταθεροποιητές.



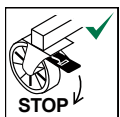
Χρήση μόνο με ταθεροποιητή

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## 6. ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΦΟΡΗΤΗ ΣΚΑΛΑ ΜΕ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)



Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες βαθμίδες/σκαλοπάτια ή πλατφόρμες ως επιφάνειες έδρασης. Άλλες επιφάνειες, π.χ. πλαστικοί δίσκοι εργασίας και στηρίγματα, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως επιφάνειες στήριξης.



Εάν η σκάλα διαθέτει φρένα, να χρησιμοποιείται μόνο με τα φρένα ενεργοποιημένα. Εάν είναι εξοπλισμένη με τροχούς ανέλκυσης ή τροχούς Tip & Glide™, να χρησιμοποιείται μόνον εάν οι τροχοί δεν βρίσκονται σε επαφή με το έδαφος. Εάν είναι εξοπλισμένη με τροχούς με ελατήρια, να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον το σωματικό σας βάρος ξεπερνά τα 45 κιλά.

## 7. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΡΟΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Για τακτικές επιθεωρήσεις θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:

- Ελέγξτε ότι οι ορθοστάτες/πόδια στήριξης δεν είναι λυγισμένα, στραβωμένα, χτυπημένα, σπασμένα, ραγισμένα, διαβρωμένα ή εύθραυστα.
- Ελέγξτε ότι οι ορθοστάτες/πόδια στήριξης γύρω από τα σημεία στερέωσης άλλων συστατικών μερών βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Ελέγξτε ότι τα σημεία στερέωσης (συνήθως πιρτσίνια, βίδες ή μπουλώνια) είναι στη θέση τους, δεν είναι χαλαρά ή διαβρωμένα.
- Ελέγξτε ότι τα σκαλοπάτια/βαθμίδες της σκάλας είναι στη θέση τους, δεν είναι χαλαρά, υπερβολικά φθαρμένα ή σκουριασμένα.
- Ελέγξτε ότι οι μεντεσέδες μεταξύ των μπροστινών και πίσω μερών δεν είναι φθαρμένοι, χαλαροί ή διαβρωμένοι.
- Ελέγξτε ότι οι μεντεσέδες μεταξύ των μπροστινών και πίσω μερών δεν είναι φθαρμένοι, χαλαροί ή διαβρωμένοι.
- Ελέγξτε ότι οι γάντζοι των σκαλοπατιών είναι στη θέση τους, δεν είναι φθαρμένοι, χαλαροί ή διαβρωμένοι και στηρίζονται σωστά στα σκαλοπάτια.
- Ελέγξτε ότι οι οδηγοί είναι στη θέση τους, δεν είναι φθαρμένοι, χαλαροί ή διαβρωμένοι και ότι είναι κατάλληλα συνδεδεμένοι με τον ορθοστάτη.
- Ελέγξτε ότι τα πόδια / τερματικά καπάκια της σκάλας είναι στη θέση τους, δεν είναι χαλαρά, υπερβολικά φθαρμένα, σκουριασμένα ή φθαρμένα.
- Ελέγξτε ότι η σκάλα στο σύνολό της είναι ελεύθερη από ρυπογόνες ουσίες, π.χ. ακαθαρσίες, λάσπη, χρώμα, έλαια ή γράσο.
- Ελέγξτε ότι τα κλειδώματα (εάν υπάρχουν) δεν παρουσιάζουν φθορά ή διάβρωση και λειτουργούν σωστά
- Εφόσον υπάρχει πλατφόρμα, ελέγξτε ότι δεν λείπει κανένα μέρος ή στηρίγμα της και ότι δεν παρουσιάζει φθορές ή διάβρωση.

Εάν οποιοσδήποτε από τους παραπάνω ελέγχους δεν ικανοποιείται πλήρως, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε την σκάλα

Για ειδικούς τύπους σκαλών, θα λαμβάνονται υπόψη επιπλέον στοιχεία, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Για εμπορική χρήση, η σκάλα πρέπει να επιθεωρείται τακτικά από εξουσιοδοτημένο άτομο.

## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τα ακόλουθα ζητήματα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αποθήκευση της σκάλας (εκτός χρήσης):

## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)

- Έχει αποθηκευτεί η σκάλα μακριά από περιοχές που μπορεί να προκαλέσουν ταχύτερη φθορά της, π.χ. υγρασία, υπερβολική θερμότητα ή έκθεση στα καιρικά φαινόμενα;
- Έχει αποθηκευτεί η σκάλα σε τέτοια θέση ώστε να παραμένει σε ίσια θέση, π.χ. κρεμασμένη σε κατάλληλα υποστηρίγματα ή ακουμπισμένη σε επίπεδη, καθαρή επιφάνεια;
- Έχει αποθηκευτεί η σκάλα σε σημείο όπου δεν θα φθαρεί από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρυπογόνες ουσίες;
- Έχει αποθηκευτεί η σκάλα σε σημείο όπου δεν θα φθαρεί από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρυπογόνες ουσίες; • Έχει αποθηκευτεί η σκάλα σε σημείο όπου δεν μπορεί κανείς να σκοντάψει επάνω της, ή όπου δεν εμποδίζει τη διέλευση;
- Έχει αποθηκευτεί η σκάλα με ασφάλεια σε σημείο από όπου δεν μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί για εγκληματικούς σκοπούς;
- Εάν η σκάλα είναι τοποθετημένη σε μόνιμο σημείο, π.χ. σε σκαλωσιά, έχει ασφαλιστεί κατά μη εξουσιοδοτημένη αναρρίχησης, π.χ. από παιδιά;
- Σε περίπτωση μεταφοράς της σκάλας, έχει προσδεθεί με ασφάλεια, π.χ. με μίαντες πρόσδεσης;

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Little Giant Ladder Systems εγγυάται ότι όλα τα προϊόντα της δεν παρουσιάζουν υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα. Επικοινωνήστε με το διανομέα για να περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια της εγγύησης στην περιοχή σας και για πληροφορίες επισκευής/αντικατάστασης, εάν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό.



Τα στοιχεία επικοινωνίας του διανομέα αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος δίπλα σε αυτή την εικόνα.

Η Little Giant Ladder Systems δεν ευθύνεται για προβληματικά προϊόντα, εφόσον είναι εμφανές ότι το πρόβλημα οφείλεται σε:

- χρήση, συντήρηση ή αποθήκευση του προϊόντος που δεν συνάδει με τις παρούσες οδηγίες.
- ανακατασκευή ή τροποποίηση ή σε άλλη εξωτερική φθορά ή ατύχημα.
- φθορά που προκλήθηκε από οποιοδήποτε αντικείμενο ή ουσία λόγω αμέλειας.
- υπερφόρτωση ή εσφαλμένο στήσιμο.
- επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο πάροχο υπηρεσιών.

## 10. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ / ΔΙΑΘΕΣΗ

Απομακρύνετε όλα τα μέρη της συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Προσέξτε για κίνδυνο ασφυξίας από τις πλαστικές σακούλες και να τις κρατάτε μακριά από παιδιά. Στο τέλος του χρόνου ζωής της σκάλας, να απορρίπτεται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανονισμούς και να ανακυκλώνεται, όταν αυτό είναι δυνατόν. Μπορείτε να λάβετε λεπτομερείς σχετικές πληροφορίες απόρριψης / ανακύκλωσης από το δήμο σας.

## 11. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΓΑΛΛΙΑ** - Τα προϊόντα LITTLE GIANT™ είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας της Διάταξης 96-333.

Τα προϊόντα της LITTLE GIANT™ προστατεύονται από πολλά διπλώματα ευρεσιτεχνίας στις ΗΠΑ και διεθνώς, και ενδέχεται να εκκρεμούν προς έγκριση πρόσθετα διπλώματα ευρεσιτεχνίας. Για τον πλήρη κατάλογο, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

Το LITTLE GIANT είναι εμπορικό σήμα της Wing Enterprises, Inc., εγγεγραμμένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τις ΗΠΑ, την Αυστραλία, τον Καναδά, την Κίνα, το Χονγκ-Κονγκ, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιαπωνία, την Μαλαισία, την Νέα Ζηλανδία, τη Ν. Κορέα, τη Σιγκαπούρη, την Ταϊβάν και την Ταϊλάνδη. Το CLIMB ON είναι εμπορικό σήμα της Wing Enterprises, Inc., εγγεγραμμένο στις ΗΠΑ. Το TIP & GLIDE είναι εμπορικό σήμα της Wing Enterprises, Inc.

# INSTRUCTIONS

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** is the creator of the original multi-purpose ladder, and has been leading the industry in innovation since the 1970s. Preventing injuries and saving lives is our passion, and we design our ladders to be the safest you can buy, but there are still some common-sense precautions that must be observed to ensure your safety. This ladder must be used exclusively as described in this manual. Any other use is deemed to be unintended use. Little Giant Ladder Systems will not accept any liability for any damages or injuries that arise due to unintended use. Any unauthorized modifications to the ladder or damage to the ladder due to misuse or unintended use voids the warranty.

## 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



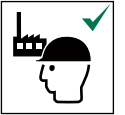
**WARNING** - Falling from ladders can cause serious injury or death. Heed all safety precautions.



Read the instructions carefully before using the ladder.



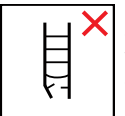
**WARNING** - Electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



This ladder is approved for professional use.



Maximum total load.



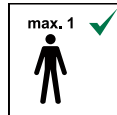
Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use damaged ladders.



Do not overreach.



Do not use the ladder on an unlevel or unfirm base.



Maximum number of users.  
(This icon may vary, depending on the model. Refer to the marking on your ladder for specifics for your model.)



Do not erect ladder on contaminated ground.



Keep a secure grip on the when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Avoid work that imposes a sideways load, such as side-on drilling through solid materials.



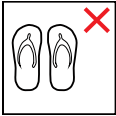
Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

EN

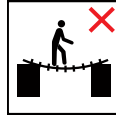


# INSTRUCTIONS

## 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder as a bridge.



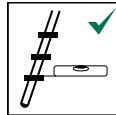
Inspect, clean and maintain the ladder. Refer to Section 7 for a list of items to be inspected. Clean the ladder only with commercially-available water-soluble cleaning products. Moving parts, e.g. locks, should be regularly lubricated with a silicon- or PTFE-based dry lubricant. Keep ladder in good working condition. Refer to Section 9 for warranty, repair and replacement information.

- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting, e.g. by fastening, and ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use, a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder, e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use, be cautious of high winds.

## 2. FOR USE AS A LEANING LADDER



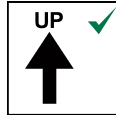
Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Leaning ladders with steps shall be used so that the steps are in a horizontal position.



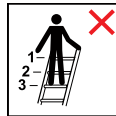
Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Only use the ladder in the direction as indicated.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



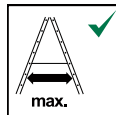
Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

- Ladder shall never be moved from the top.

## 3. FOR USE AS A STANDING LADDER



Do not step off the side of a standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.

# INSTRUCTIONS

## 3. FOR USE AS A STANDING LADDER (CONTINUED)



Use the ladder with restraint devices engaged only.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



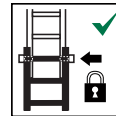
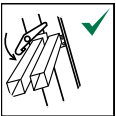
Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.\*



Only use the intended steps/rungs or platforms as standing surfaces. Other surfaces, e.g. plastic work trays and braces must not be used as standing surfaces.

\* **NETHERLANDS ONLY** - Do not stand on the top three steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

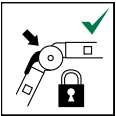
## 4. FOR USE AS AN EXTENDING LADDER



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

- If equipped with a rope, the loose end of the rope shall be tied to the ladder.

## 5. FOR USE AS A SINGLE OR MULTI-HINGE JOINT LADDER



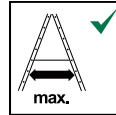
Ensure that the hinges are locked.

- Single or multiple joint ladders should be unfolded/folded when lying on the ground and not in its use position.

## 6. FOR USE AS A MOBILE LADDER WITH PLATFORM



Do not step off the side of a mobile platform ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only.



Only use the intended steps/rungs or platforms as standing surfaces. Other surfaces, e.g. plastic work trays and braces must not be used as standing surfaces.



If equipped with brakes, use only with brakes activated. If equipped with wheel lift or Tip & Glide™ wheels, use only if wheels are not in contact with ground. If equipped with spring-loaded wheels, use only if your body weight is more than 45 kg.



Use only with outriggers deployed.

EN

## 7. LIST OF ITEMS TO BE INSPECTED

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screw or bolts) are not missing, loose or corroded.
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rungs hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that the guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that the ladder feet/end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants, e.g. dirt, mud, paint, oil or grease.
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function properly
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

For commercial use, the ladder must be inspected regularly by a qualified person.

## 8. STORAGE / TRANSPORTATION

The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:

- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly, e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements?
- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight, e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
- If the ladder permanently positioned, e.g. on scaffolding, is it secured against unauthorized climbing, e.g. by children?
- If transporting the ladder, is it securely fastened in place, e.g. with lashing straps?

# INSTRUCTIONS

## 9. WARRANTY

Little Giant Ladder Systems guarantees all its products to be free from material and manufacturing defects. Contact the distributor to obtain local warranty duration information, and if you believe your product is defective, to obtain repair/replacement information.



Distributor contact information can be found on a label on the product next to this icon.

Little Giant Ladder Systems is not responsible for faults in the product if it is clear the fault is due to:

- not using, maintaining or storing the product in accordance to these instructions.
- being rebuilt, modified or subjected to other external damage or accident.
- unintentionally being damaged by any object or substance.
- being overloaded or set up incorrectly.
- being repaired by an unauthorized service partner.

## 10. PACKAGING / DISPOSAL

Dispose of all packaging in accordance with local regulations. Beware of suffocation risk with plastic bags, and keep them away from children. At the end of the ladder's service life, it shall be disposed of in accordance to applicable regulations, and should be recycled whenever possible. You can obtain detailed disposal information from your municipality.

## 11. ADDITIONAL INFORMATION

**FRANCE ONLY** - LITTLE GIANT®™ products are in compliance with the safety requirements of Decree 96-333.

LITTLE GIANT®™ products are protected by several U.S. and international patents, and may have additional patents pending. To view a complete list, visit [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT is a trademark of Wing Enterprises, Inc., and is registered in the European Union, United States, Australia, Canada, China, Hong Kong, Iceland, Israel, Japan, Malaysia, New Zealand, South Korea, Singapore, Taiwan, and Thailand. CLIMB ON is a trademark of Wing Enterprises, Inc., and is registered in the United States. TIP & GLIDE is a trademark of Wing Enterprises, Inc.

EN

# INSTRUCCIONES

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** es el creador de la escalera multipropósito original y ha sido líder de la industria en innovación desde los años setenta. Prevenir lesiones y salvar vidas es nuestra pasión, y diseñamos nuestras escaleras para que sean las más seguras que usted pueda comprar, pero aun así hay algunas precauciones de sentido común que deben respetarse para garantizar su seguridad. Esta escalera debe utilizarse exclusivamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera uso incorrecto. Little Giant Ladder Systems no aceptará ninguna responsabilidad por los daños o lesiones derivados de un uso incorrecto. Cualquier modificación no autorizada de la escalera o daño ocasionado a esta como consecuencia de un uso incorrecto anulará la garantía.

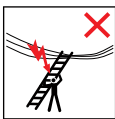
## 1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



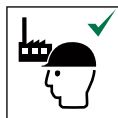
**ADVERTENCIA:** Las caídas desde escaleras pueden causar lesiones graves o la muerte. Preste atención a todas las medidas de seguridad.



Lea las instrucciones atentamente antes de usar la escalera.



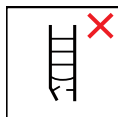
**ADVERTENCIA:** Riesgo eléctrico. Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos, y no utilice la escalera cuando haya riesgos eléctricos.



Esta escalera está aprobada para uso profesional.



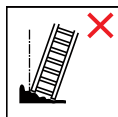
Carga máxima total.



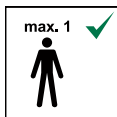
Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no está dañada y que es segura. No use escaleras dañadas.



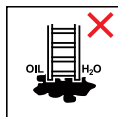
No se extralimite.



No use la escalera sobre una base no nivelada o que no sea firme.



Número máximo de usuarios.  
(Este icono puede variar, dependiendo del modelo. Consulte el que tiene indicado su escalera para ver los detalles específicos de su modelo).



No coloque la escalera sobre un suelo sucio o resbaladizo.



Mantenga un agarre seguro a la escalera al subir y bajar. Mantenga un asidero mientras trabaja en la escalera o tome precauciones adicionales si no puede hacerlo.



No ascienda o descienda a menos que esté de frente a la escalera.



No cargue equipo pesado o difícil de manejar mientras usa una escalera.



Evite trabajos que impliquen cargas laterales, como taladrar de costado a través de materiales sólidos.



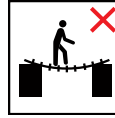
No utilice la escalera si usted no se encuentra en condiciones adecuadas. Determinados problemas de salud o medicamentos, abuso de bebidas alcohólicas o drogas pueden hacer que el uso de la escalera no sea seguro.

# INSTRUCCIONES

## 1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)



No use calzado inadecuado al subir a la escalera.



No use la escalera como puente para pasar de un lugar a otro.



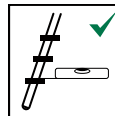
Inspeccione, limpie y mantenga en buenas condiciones la escalera. Consulte en la Sección 7 la lista de elementos que se deben inspeccionar. Limpie la escalera únicamente con productos de limpieza solubles en agua, disponibles en el mercado. Las piezas móviles, por ejemplo, los cierres, deben lubricarse periódicamente con un lubricante seco a base de silicona o PTFE. Mantenga la escalera en buenas condiciones de trabajo. Consulte la Sección 9 para obtener información sobre la garantía, reparación y sustitución.

- No pase períodos prolongados sobre la escalera sin descansos periódicos (el cansancio es un riesgo).
- Para evitar que la escalera se dañe durante el transporte, fíjela y asegúrese de que está colocada adecuadamente.
- Asegúrese de que la escalera sea la adecuada para la tarea que se va a realizar.
- No utilice la escalera si está manchada, por ejemplo, con pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- No utilice la escalera al aire libre en caso de condiciones climáticas adversas, como fuertes vientos.
- Para uso profesional, deberá realizarse una evaluación de riesgos respetando la legislación del país de uso.
- Cuando coloque la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión contra ella, por ejemplo, de peatones, vehículos o puertas. Asegure las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas, donde sea posible, en el área de trabajo.
- Use escaleras no conductoras para trabajos con circuitos eléctricos activos.
- No modifique el diseño de la escalera.
- No mueva la escalera mientras esté de pie sobre ella.
- En caso de uso al aire libre, tenga cuidado con los vientos fuertes.

## 2. PARA USAR COMO ESCALERA DE APOYO



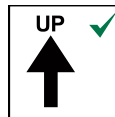
Las escaleras de apoyo con peldaños deben utilizarse en el ángulo correcto.



Las escaleras de apoyo deben utilizarse de manera que los peldaños estén en posición horizontal.



Las escaleras que se utilicen para acceder a un nivel superior deben extenderse al menos un metro por encima del punto de rellano y, si es necesario, deben estar aseguradas.



Utilice la escalera únicamente en la dirección indicada.



No apoye la escalera sobre superficies inadecuadas.



No debe estar de pie sobre los tres escalones/peldaños superiores de una escalera de apoyo.

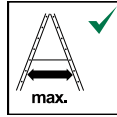
- La escalera nunca deberá moverse desde el extremo superior.

# INSTRUCCIONES

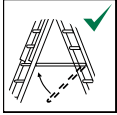
## 3. PARA USAR COMO ESCALERA DE TIJERA



No se baje hacia un lado de una escalera que esté de pie sobre otra superficie.



Abra la escalera completamente antes de usarla.



Utilice la escalera únicamente con los dispositivos de sujeción debidamente colocados.



Las escaleras de tijera no deben usarse como escalera de apoyo a menos que estén destinadas para hacerlo.



No debe estar de pie en los dos escalones/peldaños superiores de una escalera montada sin una plataforma y una barandilla a nivel de mano o rodilla.\*

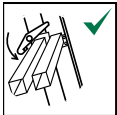


Utilice únicamente los escalones/peldaños o plataformas previstos como superficies de apoyo. Otras superficies, por ejemplo, las bandejas de trabajo de plástico y los tirantes, no deben utilizarse como superficies de apoyo.

\* **SOLO PAÍSES BAJOS:** No debe estar de pie en los tres escalones/peldaños superiores de una escalera montada sin una plataforma y una barandilla a nivel de mano o rodilla. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

ES

## 4. PARA USAR COMO ESCALERA EXTENDIDA



Los dispositivos de bloqueo deberán comprobarse y estar completamente asegurados antes de su uso si no se accionan automáticamente.

- Si está equipada con una cuerda, el cabo suelto de la cuerda deberá estar atado a la escalera.

## 5. PARA USAR COMO ESCALERA ARTICULADA CON UNA O VARIAS BISAGRAS



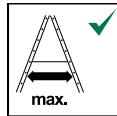
Asegúrese de que las bisagras estén bloqueadas.

- Las escaleras de una o varias articulaciones deben desplegarse/doblarse cuando se dejen en el suelo y no en su posición de uso.

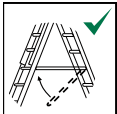
## 6. PARA USAR COMO ESCALERA MÓVIL CON PLATAFORMA



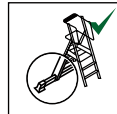
No se baje hacia un lado de una escalera móvil con plataforma sobre otra superficie.



Abra la escalera completamente antes de usarla.



Utilice la escalera únicamente con los dispositivos de sujeción debidamente colocados.



Utilizar únicamente con un estabilizador

# INSTRUCCIONES

## 6. PARA USAR COMO ESCALERA MÓVIL CON PLATAFORMA (CONTINUACIÓN)



Utilice únicamente los escalones/peldaños o plataformas previstos como superficies de apoyo. Otras superficies, por ejemplo, las bandejas de trabajo de plástico y los tirantes, no deben utilizarse como superficies de apoyo.



Si está equipada con frenos, utilícela únicamente con los frenos activados. Si está equipada con elevador de ruedas o ruedas Tip & Glide™, utilícela únicamente si las ruedas no están en contacto con el suelo. Si está equipada con ruedas de resorte, utilícela únicamente si su peso corporal es superior a 45 kg.

## 7. LISTA DE ELEMENTOS QUE DEBEN INSPECCIONARSE:

En las inspecciones periódicas deben tenerse en cuenta los siguientes elementos:

- Compruebe que los montantes/patas (verticales) no están doblados, arqueados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos.
- Compruebe que los montantes/patas alrededor de los puntos de fijación para otros componentes están en buenas condiciones.
- Compruebe que no falta ni está suelta o corroída ninguna fijación (generalmente remaches, tornillos o pernos).
- Compruebe que no faltan peldaños/escalones, que no están sueltos, demasiado desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que las bisagras entre las partes delantera y trasera no están dañadas, sueltas o corroídas.
- Compruebe que el bloqueo permanece en posición horizontal y que no faltan los rieles traseros ni los tirantes angulares. Asegúrese también de que no están doblados, sueltos, corroídos o dañados.
- Compruebe que no faltan los enganches de peldaños ni están dañados, sueltos o corroídos y engánchelos correctamente en los peldaños.
- Compruebe que no faltan los soportes de la guía y que no están dañados, sueltos o corroídos y se enganchan correctamente en el montante de unión.
- Compruebe que no faltan las tapas/extremos de la escalera y que no están flojas, demasiado desgastadas, corroídas o dañadas.
- Compruebe que toda la escalera está libre de contaminantes, como por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa.
- Compruebe que los cierres de bloqueo (si los hubiera) no están dañados o corroídos y funcionan correctamente.
- Compruebe que a la plataforma (si la hubiera) no le faltan piezas o fijaciones y que no está dañada o corroída.

NO utilice la escalera si no se puede satisfacer plenamente alguna de las comprobaciones anteriores.

Para tipos especiales de escalera se deberán tener en cuenta otros elementos identificados por el fabricante.

Para uso comercial, la escalera debe ser inspeccionada periódicamente por una persona cualificada.



# INSTRUCCIONES

## 8. ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

Consideraciones importantes a la hora de guardar una escalera (que no se utilice):

- ¿La escalera se guarda lejos de lugares donde su estado podría deteriorarse más rápidamente, como por ejemplo, humedad, calor excesivo o expuesta a la intemperie?
- ¿La escalera se guarda en una posición que permita que se mantenga recta, p. ej. colgada por los montantes en soportes de escalera adecuados o colocada sobre una superficie plana y despejada?
- ¿La escalera se guarda en un lugar donde no pueda ser dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes?
- ¿La escalera se guarda en un lugar donde no pueda suponer un peligro o un obstáculo?
- ¿La escalera se guarda de forma segura en un lugar donde no se pueda utilizar fácilmente para fines delictivos?
- Si la escalera se encuentra colocada permanentemente, por ejemplo, en andamios, ¿está protegida contra accesos no autorizados, por ejemplo, de niños?
- Si se transporta la escalera, ¿está fijada firmemente en su posición, por ejemplo, con correas?

## 9. GARANTÍA

Little Giant Ladder Systems garantiza que todos sus productos están libres de defectos de material y fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor para obtener información sobre la duración de la garantía local y, si cree que su producto está defectuoso, para obtener información sobre la reparación/sustitución.



La información de contacto del distribuidor se puede encontrar en la etiqueta que se encuentra en el producto junto a este icono.

ES

Little Giant Ladder Systems no se hace responsable de los fallos en el producto si está claro que el fallo se debe a:

- no utilizar, mantener o almacenar el producto de acuerdo con estas instrucciones.
- una reconstrucción, modificación o exposición a otros daños o accidentes externos.
- un daño no intencionado causado por cualquier objeto o sustancia.
- una sobrecarga o instalación incorrecta.
- una reparación por parte de un socio de servicio no autorizado.

## 10. EMBALAJE/ELIMINACIÓN

Deshágase de todo el embalaje de acuerdo con las normativas locales. Tenga cuidado con el riesgo de asfixia con las bolsas de plástico y manténgalas fuera del alcance de los niños. Una vez terminada la vida útil de la escalera, deberá desecharse de acuerdo con la normativa aplicable y, siempre que sea posible, deberá reciclarse. Puede obtener más información sobre la eliminación en su ayuntamiento.

## 11. INFORMACIÓN ADICIONAL

**SOLO FRANCIA:** Los productos LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ cumplen con los requisitos de seguridad del Decreto 96-333.

Los productos LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ están protegidos por varias patentes estadounidenses e internacionales, y puede haber patentes adicionales pendientes. Para ver una lista completa, visite [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT es una marca comercial de Wing Enterprises, Inc. y está registrada en la Unión Europea, Estados Unidos, Australia, Canadá, China, Hong Kong, Islandia, Israel, Japón, Malasia, Nueva Zelanda, Corea del Sur, Singapur, Taiwán y Tailandia. CLIMB ON es una marca comercial de Wing Enterprises, Inc. y está registrada en Estados Unidos. TIP & GLIDE es una marca comercial de Wing Enterprises, Inc.

# INSTRUCTIONS

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** est le créateur de la première échelle polyvalente et demeure à la pointe de l'industrie depuis les années 70. Prévenir les blessures et sauver des vies est notre passion. Nous concevons nos échelles pour qu'elles soient les plus sûres sur le marché. Toutefois, les précautions élémentaires doivent être observées. L'échelle **LITTLE GIANT** doit être strictement utilisée en conformité avec les instructions du manuel. Toute autre utilisation est à proscrire. **LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** n'acceptera aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant d'une utilisation non prévue. Toute modification non autorisée de l'échelle ou toute détérioration de celle-ci causée par une mauvaise utilisation ou une utilisation abusive annule la garantie.

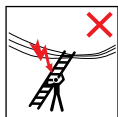
## 1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT** - La chute d'une échelle peut causer des blessures graves, voire mortelles. Respectez toutes les mesures de sécurité.



Lisez attentivement les consignes avant d'utiliser l'échelle.



**AVERTISSEMENT** - Risque d'électrocution. Identifiez tout risque électrique dans la zone de travail, tel que des lignes électriques aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et n'utilisez pas l'échelle dans un environnement présentant un risque d'électrocution.



Cette échelle est **u n i q u e m e n t** réservée à un usage professionnel.



Charge totale maximale.



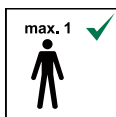
Évitez tout travail nécessitant une charge latérale, comme le forage de matériaux durs.



Ne vous étirez pas trop.



N'utilisez pas l'échelle sur un support non uniforme ou instable.



Nombre maximum d'utilisateurs.  
(Cette icône peut varier en fonction du modèle. Reportez-vous aux indications apposées sur votre échelle pour obtenir plus d'informations sur votre modèle.)



Ne déployez pas l'échelle sur un terrain contaminé.



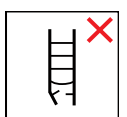
Tenez fermement l'échelle lorsque vous montez ou descendez. Tenez l'échelle d'une main lorsque vous travaillez dessus, ou bien en cas d'impossibilité prenez des précautions supplémentaires.



Faites toujours face à l'échelle lorsque vous montez ou descendez.



Ne transportez pas d'équipement lourd ou difficile à lorsque vous utilisez l'échelle.



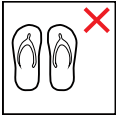
Inspectez l'échelle immédiatement après la livraison. Avant toute utilisation, vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas une échelle endommagée.



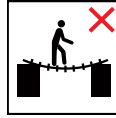
N'utilisez pas l'échelle si vous n'en êtes pas physiquement capable. Certaines conditions médicales ou certains médicaments, ou bien une consommation excessive d'alcool ou de drogue peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.

# INSTRUCTIONS

## 1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (SUITE)



Ne portez pas de chaussures inadaptées lorsque vous montez sur l'échelle.



N'utilisez pas l'échelle comme passerelle.



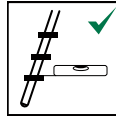
Inspectez, nettoyez et entretenez l'échelle. Reportez-vous à la Section 7 pour consulter la liste des éléments à inspecter. Nettoyez l'échelle uniquement avec des produits de nettoyage hydrosolubles disponibles dans le commerce. Les pièces mobiles, comme les dispositifs de verrouillage, doivent être régulièrement lubrifiées avec un lubrifiant sec à base de silicone ou de PTFE. Conservez l'échelle en bon état de fonctionnement. Reportez-vous à la Section 9 pour obtenir plus de détails concernant la garantie, la réparation et le remplacement.

- Ne passez pas trop de temps sur une échelle sans prendre de pauses fréquentes (la fatigue est dangereuse).
- Évitez d'endommager l'échelle durant le transport, par exemple en l'accrochant, et assurez-vous qu'elle est correctement rangée pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à la nature de la tâche.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est contaminée par de la peinture, de la boue, de l'huile ou de la neige par exemple.
- N'utilisez pas l'échelle en plein air sous des conditions climatiques dangereuses comme par vents violents.
- Pour une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être effectuée en conformité avec la législation en vigueur du pays d'utilisation.
- Lors du placement de l'échelle, vous devez tenir compte des possibilités de collision comme avec un piéton, un véhicule ou bien une porte. Bloquez si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Utilisez une échelle non conductrice pour les travaux électriques sous tension.
- N'altérez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez jamais une échelle sur laquelle vous vous tenez.
- Pour une utilisation en plein air, faites attention aux rafales de vent.

## 2. UTILISATION COMME ÉCHELLE EN APPUI



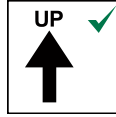
Les échelles en appui avec des échelons doivent être utilisées à un angle convenable.



Les échelles en appui avec des marches doivent être utilisées de telle sorte que les marches soient en position horizontale.



Une échelle utilisée pour accéder à un niveau supérieur doit dépasser de 1 m le point d'appui et doit être sécurisée, le cas échéant.



Utilisez uniquement l'échelle comme indiqué.



N'appuyez pas l'échelle contre des surfaces inadéquates.



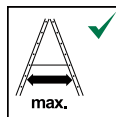
Ne vous tenez pas sur ou au-dessus des trois derniers échelons d'une échelle en appui.

- L'échelle ne doit jamais être repositionnée du haut.

## 3. UTILISATION COMME ÉCHELLE À PLATE-FORME



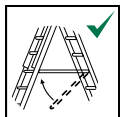
Ne passez pas par le côté d'une échelle déployée pour accéder à une autre surface.



Ouvrez entièrement l'échelle avant de l'utiliser.

# INSTRUCTIONS

## 3. UTILISATION COMME ÉCHELLE À PLATE-FORME (SUITE)



Utilisez uniquement l'échelle lorsque les dispositifs de retenue sont engagés.



Les échelles à plate-forme ne doivent pas être utilisées comme échelles en appui à moins d'avoir été conçues à cet effet.



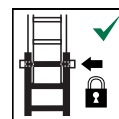
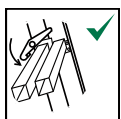
Ne vous tenez pas sur les deux échelons supérieurs d'une échelle sans une plate-forme et une rampe.\*



N'utilisez que les échelons ou plates-formes prévus à cet effet comme surfaces d'appui. Les autres surfaces, comme les plateaux de travail et supports en plastique, ne doivent pas être utilisées comme surfaces d'appui.

\* **POUR LES PAYS-BAS UNIQUEMENT** : ne vous tenez pas sur les trois échelons supérieurs d'une échelle sans une plate-forme et une rampe. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. UTILISATION COMME ÉCHELLE EN EXTENSION



Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et être entièrement sécurisés avant toute utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.

- Si elle est équipée d'une corde, l'extrémité libre de la corde doit être attachée à l'échelle.

## 5. UTILISATION COMME ÉCHELLE ARTICULÉE À UNE OU PLUSIEURS ARTICULATIONS



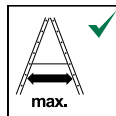
Assurez-vous que les charnières sont verrouillées.

- Les échelles articulées à une ou plusieurs articulations doivent être dépliées/repliées en position couchée sur le sol et non en position d'utilisation.

## 6. UTILISATION COMME ÉCHELLE MOBILE AVEC PLATE-FORME



Ne passez pas par le côté d'une plate-forme mobile d'échelle pour accéder à une autre surface.



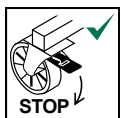
Ouvrez entièrement l'échelle avant de l'utiliser.



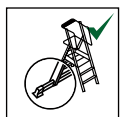
Utilisez uniquement l'échelle lorsque les dispositifs de retenue sont engagés.



N'utilisez que les échelons ou plates-formes prévus à cet effet comme surfaces d'appui. Les autres surfaces, comme les plateaux de travail et supports en plastique, ne doivent pas être utilisées comme surfaces d'appui.



Si la plateforme est équipée de freins, utilisez-la uniquement lorsque les freins sont enclenchés. Si elle est équipée de lève-roues ou de roues Tip & Glide™, utilisez-la uniquement lorsque les roues ne sont pas en contact avec le sol. Si celle-ci est équipée de roues à ressort, utilisez-la uniquement si votre masse corporelle est supérieure à 45 kg.



Utiliser uniquement avec le stabilisateur

## 7. LISTE DES ÉLÉMENTS À INSPECTER

Pour une inspection régulière, les éléments suivants doivent être pris en compte :

- Vérifiez que les échaliers/pieds (verticaux) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifiez que les échaliers/pieds à proximité des points de fixation d'autres composants sont en bon état.
- Vérifiez que les fixations (habituellement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que les échelons/marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que le système de verrouillage reste à l'horizontale, que les contre-rails et les renforts d'angle ne sont pas manquants, pliés, desserrés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que les crochets d'échelon ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur les échelons.
- Vérifiez que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur l'échelier opposé.
- Vérifiez que les pieds/capuchons de l'échelle ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que toute l'échelle est exempte de contaminants (comme de la saleté, de la boue, de la peinture, de l'huile ou de la graisse).
- Vérifiez que les loquets de verrouillage (s'ils sont installés) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement.
- Vérifiez que la plate-forme (si elle est installée) n'a aucune pièce ou fixation manquante et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous NE DEVEZ PAS utiliser l'échelle.

Pour les types spéciaux d'échelles, d'autres éléments identifiés par le fabricant doivent être pris en compte.

Pour un usage commercial, l'échelle doit être inspectée régulièrement par une personne compétente.

## 8. ENTREPOSAGE ET TRANSPORT

Les considérations importantes d'entreposage de l'échelle (non utilisée) doivent inclure les éléments suivants :

- L'échelle est-elle entreposée à l'écart des endroits où son état pourrait se détériorer plus rapidement, par exemple en présence d'humidité, de chaleur excessive ou exposée aux intempéries ?
- L'échelle est-elle entreposée dans une position qui l'aide à rester droite, comme suspendue par les échaliers sur des supports d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane sans encombrements ?
- L'échelle est-elle entreposée dans un endroit où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?
- L'échelle est-elle entreposée dans un endroit où elle risque de provoquer une chute ou d'être un obstacle ?
- L'échelle est-elle entreposée de manière sécurisée dans un endroit où elle ne peut pas être facilement utilisée à des fins criminelles ?

# INSTRUCTIONS

## 8. ENTREPOSAGE ET TRANSPORT (SUITE)

- Si l'échelle est positionnée en permanence, par exemple sur un échafaudage, est-elle protégée contre un accès non autorisé, par exemple par des enfants ?
- Si vous transportez l'échelle, est-elle solidement fixée en place, par exemple avec des sangles d'arrimage ?

## 9. GARANTIE

Little Giant Ladder Systems garantit que tous ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Contactez le distributeur pour obtenir des informations sur la durée de la garantie locale et, si vous pensez que votre produit est défectueux, pour obtenir des informations sur la réparation/le remplacement.



Les informations de contact du distributeur peuvent être trouvées sur une étiquette apposée au produit à côté de cette icône.

Little Giant Ladder Systems n'est pas responsable des défauts sur le produit s'il est clair que le défaut est dû à :

- une utilisation, un entretien ou un entreposage du produit non conforme à ces instructions ;
- une reconstruction, modification ou à tout autre dommage externe ou accident ;
- un dommage accidentel par tout objet ou substance ;
- une surcharge ou une mauvaise configuration ;
- une réparation par un partenaire de service non autorisé.

## 10. CONDITIONNEMENT/ÉLIMINATION

Éliminez la totalité du conditionnement conformément à la réglementation locale. Faites attention au risque de suffocation avec les sacs en plastique et gardez-les hors de portée des enfants. À la fin de la durée de vie de l'échelle, elle doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur et doit être recyclée dans la mesure du possible. Vous pouvez obtenir des informations détaillées sur l'élimination auprès de votre municipalité.

## 11. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

**POUR LA FRANCE SEULEMENT :** les produits LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ sont conformes aux normes de sécurité du décret 96-333.

Les produits LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ sont protégés par plusieurs brevets américains et internationaux et peuvent avoir d'autres brevets en instance. Pour consulter une liste exhaustive, veuillez visiter [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT est une marque déposée de Wing Enterprises, Inc. dans l'Union européenne, aux États-Unis, en Australie, au Canada, en Chine, à Hong Kong, en Islande, en Israël, au Japon, en Malaisie, en Nouvelle-Zélande, en Corée du Sud, à Singapour, à Taïwan, et en Thaïlande. CLIMB ON est une marque commerciale de Wing Enterprises, Inc., déposée aux États-Unis. TIP & GLIDE est une marque commerciale de Wing Enterprises, Inc.

# LEIÐBEININGAR

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** er skapari frumgerðar fjölnota stigans og hefur leitt iðnaðinn í nýsköpun síðan á áttunda áratugnum. Það er okkur kappsmál að koma í veg fyrir áverka og bjarga lífum, og hönnun stiganna okkar er sú öruggasta sem þú getur keypt, en það eru jafnframt skynsamlegar varúðarreglur sem þú þarft að fylgja til að tryggja öryggi þitt. Þennan stiga skal eingöngu nota eins og lýst er í þessari handbók. Öll önnur notkun er talin óviðeigandi notkun. Little Giant Ladder Systems munu ekki bera ábyrgð á skemmdum eða meiðslum sem geta hlotist af óviðeigandi notkun. Allar óheimilar breytingar á stiganum eða skemmdir á honum vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar ógildir ábyrgðina.

## 1. ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR



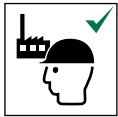
**VIÐVÖRUN** - fall úr stiga getur leitt til alvarlegra áverka eða dauða. Hyggið að öllum öryggis- og varúðarreglum.



Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en stiginn er notaður.



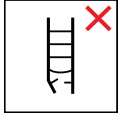
**VIÐVÖRUN** - rafmagnshætta. Berið kennsl á rafmagnshættu á vinnuvæðinu, eins og rafmagnslínur í lofti eða annan óvarinn rafmagnsbúnað og notið ekki stigann þar sem rafmagnshætta er til staðar.



Stiginn er viðurkennur til notkunar í atvinnuskyni.



Hámarks heildarþyngd.



Skoðið stigann við afhendingu. Rannsakið stigann sjónrænt fyrir hverja notkun til að tryggja að hann sé óskemmdur og öruggur til notkunar. Notið ekki skemmda stiga.



Ekki skal teygja sig of langt.



Notið ekki stigann á ójöfnu eða mjúku yfirborði.



Hámarksfjöldi notenda.

(Þessi mynd getur verið mismunandi eftir gerð. Skoðið merkinguna á stiganum fyrir sérstakar leiðbeiningar fyrir gerðina ykkar.)



Ekki reisa stigann á óhreinu yfirborði.



Verið með öruggt tak á stiganum þegar farið er upp og niður. Ef ekki er hægt að halda sér í á meðan unnið er í stiganum, skal gera aðrar varúðarráðstafanir.



Farið ekki upp og niður stigann nema að snúa í áttina að honum.



Berið ekki búnað sem er þungur eða erfiður meðhöndlunar við notkun stigans.



Forðist vinnu sem leggur þyngd á hliðina, eins og borun í heilan vegg til hliðar við stigann.



Notið ekki stigann ef að heilsan býður ekki upp á það. Ákveðin heilsufarsvandamál eða lyf, áfengi eða lyfjamisnotkun geta valdið óöruggri notkun stigans.

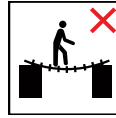
IS

# LEIÐBEININGAR

## 1. ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR (FRAMHALD)



Notið viðeigandi skóútbúnaði við notkun stigans.



Notið stigan ekki sem brú.



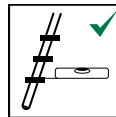
Stigann skal skoða, þrifa og viðhalda. Skoðið kafla 7 fyrir lista af einingum sem þarf að líta eftir. Þrifið stigann eingöngu með fánlegum, vatnsleysanlegum hreinsivörum. Hlutir sem hreyfast, t.d. læsingar, skal smyrja reglulega með þurru smurefni úr silikoni eða PTFE. Haldið stiganum í góðu vinnuástandi. Skoðið kafla 9 fyrir upplýsingar um ábyrgð, viðgerðir og endurnýjun.

- Verið ekki lengi í stiganum í einu án reglulegrar pásu (þreyta er áhætta).
- Komið í veg fyrir skemmdir á stiganum við flutninga, t.d. með festingu og tryggði að honum sé haganlega komið fyrir svo að hann skemmist ekki.
- Gangið úr skugga um að stiginn henti verkefninu.
- Notið ekki stigan ef hann er óhreinn, t.d. blaut málning, leðja, olía eða snjór.
- Notið ekki stigan utandyra í óhagstæðum veðurskilyrðum eins og miklum vindi.
- Við notkun í atvinnuskyni, skal framkvæma áhættumat með tilliti til löggjafar viðeigandi lands.
- Við staðsetningu stigans skal gera ráð fyrir árekstrarhættu, t.d. við gangandi vegfarandur, ökutæki eða dyr. Gangið tryggilega frá dyrum (ekki eldvarnarútgöngum) og gluggum á vinnusvæðinu þar sem hægt er.
- Notið stiga sem að leiðir ekki rafmagn við vinnu sem ekki verður komist hjá með virkt rafmagn.
- Breytið ekki hönnun stigans.
- Færið stigan ekki á meðan staðið er í honum.
- Varist hávinda við notkun utandyra.

## 2. TIL NOTKUNAR SEM STIGI



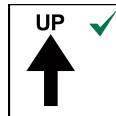
Notið stiga með rimum í réttum halla.



Notið stiga með þrepum á þann hátt að þrepin séu í láréttri stöðu.



Stigi sem notaður er til aðgangs að efri hæð skal vera að minnsta kosti 1 m hærrí en komustaður og fastur, ef nauðsyn krefur.



Notið stigan eingöngu í þá átt sem upp er gefin.



Hallið stiganum ekki upp að óhentugu yfirborði.



Standið ekki í þremur efstu rimum / þrepunum í stiganum.

- Færið aldrei stiga ofan frá.

## 3. TIL NOTKUNAR SEM TRAPPA



Stigið ekki til hliðar af tröppunni yfir á annað yfirborð.

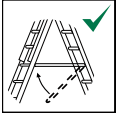


Opnið tröppuna að fullu fyrir notkun.



# LEIÐBEININGAR

## 3. TIL NOTKUNAR SEM TRAPPA (FRAMHALD)



Notið tröppuna eingöngu þegar festingarbúnaður er á.



Notið ekki tröppu sem stiga nema þær séu hannaðar til þess.



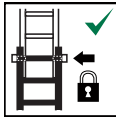
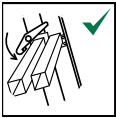
Standið ekki í tveimur efstu þrepum/rimunum á tröppunni án palls og hand/hnériðs.\*



Standið eingöngu á tilætluðum þrepum/rimum eða palli. Annað yfirborð, t.d. vinnu plastbakkar og stoðir skal ekki nota sem yfirborð til að standa á.

\***AÐEINS HOLLAND** - Standið ekki í þremur efstu þrepum/rimunum á tröppunni án palls og hand/hnériðs.\* (Besluit draagbaar klimmeterieel, bijlage, C3)

## 4. STIGI TIL NOTKUNAR SEM FRAMLENGING



Athugið að læsingar séu tryggilega festar fyrir notkun ef það gerist ekki sjálfvirkt.

- Ef að stiginn er útbúinn kaðli skal binda lausa enda kaðalsins við stigann.

## 5. TIL NOTKUNAR SEM STIGI MEÐ EINUM HJARALIÐ EÐA MÖRGUM



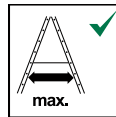
Gangið úr skugga um að hjarir séu læstar.

- Leggið stiga með einum eða mörgum hjaraliðum saman þegar að hann liggur á jörðinni og er ekki í notkun.

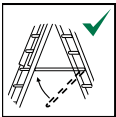
## 6. TIL NOTKUNAR SEM HREYFANLEGAR TRÖPPUR MEÐ PALLI



Stígið ekki til hliðar af hreyfanlegu tröppunni yfir á annað yfirborð.



Opnið tröppuna að fullu fyrir notkun.



Notið tröppuna eingöngu þegar festingarbúnaður er á.



Standið eingöngu á tilætluðum þrepum/rimum eða palli. Annað yfirborð, t.d. vinnu plastbakkar og stoðir skal ekki nota sem yfirborð til að standa á.



Ef að trappan er útbúin bremsum skal eingöngu nota tröppuna þegar að bremsurnar eru á. Ef trappan er útbúin dekkjum sem lyftast eða Tip & Glide™ dekkjum skal einungis nota hana þegar að dekkinn snerta ekki jörðu. Ef hún er útbúin gormspennnum dekkjum, skal einungis manneskja sem vegur meira en 45 kíló nota tröppurnar.



Notist eingöngu með jafnvægisbúnaði

IS

# LEIÐBEININGAR

## 7. LISTI YFIR EININGAR SEM ÞARF AÐ SKOÐA

Eftirfarandi einingar þarf að skoða reglulega:

- Athugið hvort að hliðarstykkin/fæturnir (stoðirnar) séu sveigð, bogin, biluð, beygluð, sprungin eða fúin.
- Athugið hvort að hliðarstykkin/fæturnir í kringum festingarstaði við aðra hluta séu í góðu ásigkomulagi.
- Athugið hvort að festingar (aðallega hnoðnaglar, skrúfur og boltar) vanti, séu lausar eða tærðar.
- Athugið hvort að rimar/þrep vanti, séu lausar, of slitnar, tærðar eða skemmdar.
- Athugið hvort að hjarir milli fram og afturhluta séu nokkuð skemmdar, lausar eða tærðar.
- Athugið hvort að læsing haldist lárétt, bakhandrið og hornstoðir vanti ekki, séu beygð, laus, tærð eða skemmd.
- Athugið hvort að rimakróka vanti, séu skemmdir, lausir eða tærðir og hvort þeir séu nægilega festir við rimurnar.
- Athugið hvort að hornklofa vanti, séu skemmdir, lausir eða tærðir og hvort þeir séu nægilega festir á hliðarstykkin.
- Athugið hvort að fætur/undirstöðutappa vanti á stigann, séu lausar, of slitnar, tærðar eða skemmdar.
- Athugið hvort að stigin sé laus við aðskotaefni, t.d. óhreinindi, mold, málningu, olíu eða fitu.
- Athugið hvort að festingarhespur (ef til staðar) séu ekki skemmdar eða tærðar og virki eðlilega.
- Athugið hvort að á pallinn (ef til staðar) vanti einingar eða festingar og hvort hann sé skemmdur eða tærður.

Ef, við skoðun, einhver þessara atriða að ofan eru ekki í lagi ætti ekki að nota stigann.

IS

Fyrir sérstakar gerðir af stigum gæti þurft að skoða fleiri einingar sem koma frá framleiðanda.

Til notkunar í atvinnuskyni þarf að skoða stigann reglulega af viðurkenndum aðila.

## 8. GEYMSLA / FLUTNINGUR

Mikilvæg atriði við geymslu stiga sem ekki er í notkun og ætti að hafa í huga eru:

- Er stigin geymdur á stað þar sem að ástandi hans gæti hrakað hraðar, t.d. í raka, miklum hita eða óvarinn gegn náttúruöflum?
- Er stigin geymdur í slíkri stöðu að hann haldist beinn, t.d. hengdur upp á hliðarstykkinum á viðeigandi hornklofum fyrir stiga eða lagður á hreint yfirborð?
- Er stigin geymdur þar sem hann verður ekki fyrir hnjaski af völdum ökutækja, þungra hluta eða aðskotaefna?
- Er stigin geymdur þar sem hann er ekki fyrir eða þar sem hætta er á að einhver hrasir um hann?
- Er stigin geymdur á öruggum stað þar sem ekki er auðvelt að nýta sér hann til afbrota?
- Ef að stiganum er varanlega komið fyrir, t.d. á vinnupalli, er hann varinn óleyfilegu klifri á öruggan hátt, t.d. klifri barna?
- Ef stigin er fluttur er hann örugglega festur á sínum stað, t.d. með ólum?

## 9. ÁBYRGÐ

Little Giant Ladder Systems ábyrgist að allar vörur þeirra séu án efnis- og framleiðslugalla. Hafið samband við dreifingaraðila fyrir upplýsingar um lengd svæðisbundinnar ábyrgðar og fyrir upplýsingar um viðgerð/endurnýjun, ef þú heldur að varan þín sé gölluð.



Upplýsingar um hvernig hafa má samband við dreifingaraðila er að finna á miða á vörunni við hliðina á þessari mynd.

Little Giant Ladder Systems er ekki ábyrgt fyrir galla vörunnar ef að það er augljóst að gallinn er vegna þess að:

- notkun, viðhald eða geymsla vörunnar var ekki í samræmi við þessar leiðbeiningar.
- varan var gerð upp, henni breytt eða hún varð fyrir öðrum ytri skemmdum eða slysi.
- varan skemmdist óvart af völdum einhvers hlutar eða efnis.
- varan var ofhlaðin eða sett upp rangt.
- varan var löguð af þjónustuaðila sem ekki er til þess bær.

## 10. UMBÚÐIR/FÖRGUN

Fargið öllum umbúðum í samræmi við staðbundnar reglugerðir. Varast skal hættu á köfnun með plastpokum og halda þeim frá börnum. Við lok líftíma stigans/tröppunnar skal farga honum í samræmi við viðeigandi reglugerðir og endurvinnna þegar hægt er. Nánari upplýsingar um förgun skal nálgast hjá yfirvöldum næsta sveitarfélags.

## 11. FREKARI UPPLÝSINGAR

**AÐEINS FRAKKLAND - LITTLE GIANT™** vörur fara eftir öryggisskilmálum Decree 96-333.

Vörur LITTLE GIANT™ eru verndaðar af fjölmörgum bandarískum og alþjóðlegum einkaleyfum og gætu fleiri einkaleyfi verið í umsóknarferli. Til að sjá heildarlista, farðu á [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT er vörumerki Wing Enterprises, Inc., og er skráð í Evrópusambandinu, Bandaríkjunum, Ástralíu, Kanada, Kína, Hong Kong, Íslandi, Ísrael, Japan, Malasíu, Nýja-Sjálandi, Suður-Kóreu, Singapúr, Taívan og Tælandi. CLIMB ON er vörumerki Wing Enterprises, Inc., og er skráð í Bandaríkjunum. TIP & GLIDE er vörumerki Wing Enterprises, Inc.

# ISTRUZIONI

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** è l'azienda creatrice dell'originale scala multifunzione e dagli anni '70 è leader nell'innovazione del settore. Evitare infortuni e salvare vite è la nostra passione, per questo le nostre scale sono progettate per essere le più sicure sul mercato. Tuttavia, è comunque necessario osservare alcune precauzioni dettate dal buon senso per accertarsi di utilizzarle in sicurezza. Questa scala va utilizzata esclusivamente come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi un utilizzo improprio. Little Giant Ladder Systems declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni o infortuni derivanti da un utilizzo improprio. Qualsiasi modifica non autorizzata apportata alla scala o qualsiasi danno alla scala dovuto al cattivo uso o all'uso improprio invalida la garanzia.

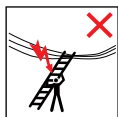
## 1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



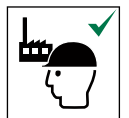
**AVVERTENZA** - La caduta da una scala può causare lesioni gravi o la morte. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la scala.



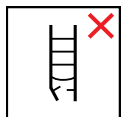
**AVVERTENZA** - Rischio elettrico. Individuare tutti i rischi elettrici presenti nell'area di lavoro, come cavi sospesi o altre installazioni elettriche nude, e non utilizzare la scala in presenza di tali rischi.



La scala è approvata per l'uso professionale.



Carico totale massimo.



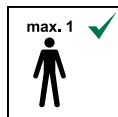
Controllare la scala dopo la consegna. Prima di utilizzare la scala, eseguire sempre un controllo visivo per verificare che non sia danneggiata e che sia sicura per l'utilizzo. Non utilizzare una scala danneggiata.



Non sporgersi dalla scala.



Non utilizzare la scala su superfici non uniformi o instabili.



Numero massimo di utilizzatori.  
(Questo numero potrebbe variare a seconda del modello. Fare riferimento all'indicazione sulla scala per i dettagli sul modello specifico.)



Non appoggiare la scala su suolo contaminato.



Afferrare saldamente la scala quando si sale e si scende dalla stessa. Mantenere una presa salda mentre si lavora sulla scala o adottare ulteriori precauzioni di sicurezza se ciò non è possibile.



Scendere e salire rivolgendosi sempre verso la scala.



Non trasportare apparecchiature pesanti o difficili da maneggiare quando si usa la scala.



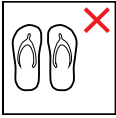
Evitare operazioni che richiedono carichi laterali mentre si è sulla scala, come trapanazioni di materiali duri.



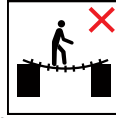
Utilizzare la scala solo se si è nelle condizioni fisiche per farlo. Alcune condizioni mediche, l'assunzione di farmaci e l'abuso di alcol o droghe possono pregiudicare l'utilizzo della scala.

# ISTRUZIONI

## 1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA (CONTINUA)



Indossare calzature adeguate per salire sulla scala.



Non utilizzare la scala come un ponte.



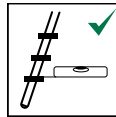
Ispezionare, pulire ed effettuare la manutenzione della scala. Consultare la Sezione 7 per l'elenco delle parti da ispezionare. Pulire la scala utilizzando esclusivamente prodotti per la pulizia solubili in acqua disponibili in commercio. Le parti mobili, ad es. i dispositivi di blocco, devono essere periodicamente lubrificate con un lubrificante secco a base di silicone o PTFE. Mantenere la scala in buone condizioni di funzionamento. Consultare la Sezione 9 per informazioni su garanzia, riparazioni e sostituzioni.

- Non trascorrere lunghi periodi sulla scala senza fare delle pause a intervalli regolari (la stanchezza è rischiosa).
- Evitare danni alla scala durante il trasporto, ad es. legandola, e assicurarsi che sia adeguatamente posizionata in modo da evitare che si danneggi.
- Assicurarsi che la scala sia adatta per il lavoro che si deve svolgere.
- Non utilizzare la scala se contaminata da pittura fresca, fango, olio, neve, ecc.
- Non usare la scala all'aperto in condizioni atmosferiche avverse, come in presenza di vento forte.
- In caso di uso professionale, effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme vigenti nel Paese di utilizzo della scala.
- Quando si posiziona la scala, tenere conto del rischio di collisione, ad es. con pedoni, veicoli e porte. Ove possibile, bloccare le porte (eccetto le uscite d'emergenza) e le finestre presenti nell'area di lavoro.
- In caso di operazioni da eseguire inevitabilmente in tensione, utilizzare scale in materiale non conduttore.
- Non alterare il progetto della scala.
- Non spostare la scala mentre ci si trova sulla stessa.
- Durante l'uso all'aperto, fare attenzione alle raffiche di vento.

## 2. PER UTILIZZO COME SCALA D'APPOGGIO



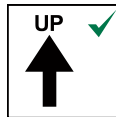
Le scale d'appoggio a pioli devono essere utilizzate posizionandole alla giusta angolazione.



Le scale d'appoggio a gradini devono essere utilizzate in modo tale che i gradini siano in posizione orizzontale.



Le scale utilizzate per accedere a un piano rialzato devono superare di almeno 1 m il punto di appoggio superiore e, se necessario, essere vincolate.



Utilizzare la scala esclusivamente nella direzione indicata.



Non appoggiare la scala contro superfici inadatte.



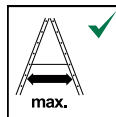
Non sostare in piedi sugli ultimi tre gradini/pioli di una scala appoggiata.

- La scala non deve essere mai spostata dall'alto.

## 3. PER UTILIZZO COME SCALA DOPPIA



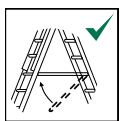
Non sporgersi lateralmente da una scala aperta per accedere a un altro piano.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.

# ISTRUZIONI

## 3. PER UTILIZZO COME SCALA DOPPIA (CONTINUA)



Utilizzare la scala solo con i dispositivi di sicurezza innestati.



Le scale doppie non devono essere utilizzate come scale d'appoggio a meno che non siano state appositamente progettate per tale scopo.



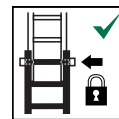
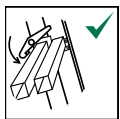
Utilizzare come superfici di sosta solo le piattaforme o i gradini/pioli previsti per tale scopo. Non sostare su altre superfici, come ad esempio vaschette portautensili in plastica e rinforzi.



Non sostare in piedi sugli ultimi due gradini/pioli di una scala doppia in assenza di una piattaforma e di un guardacorpo all'altezza della mano/ginocchio.\*

\* **SOLO PER I PAESI BASSI** - Non sostare in piedi sugli ultimi tre gradini/pioli di una scala doppia in assenza di una piattaforma e di un guardacorpo all'altezza della mano/ginocchio. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. PER UTILIZZO COME SCALA ALLUNGABILE



I dispositivi di blocco devono essere controllati e correttamente inseriti prima dell'uso, se non sono azionati automaticamente.

- Nel caso vi sia una corda in dotazione, l'estremità libera della corda deve essere legata alla scala.

## 5. PER UTILIZZO COME SCALA TRASFORMABILE ARTICOLATA IN UNO O PIÙ PUNTI



Assicurarsi che le cerniere siano bloccate.

- Le scale articolate in uno o più punti devono essere aperte/chiusse mentre sono distese al suolo e non nella posizione d'uso.

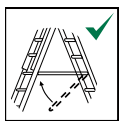
## 6. PER UTILIZZO COME SCALA PORTATILE CON PIATTAFORMA



Non sporgersi lateralmente da una scala portatile con piattaforma per accedere a un altro piano.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.



Utilizzare la scala solo con i dispositivi di sicurezza innestati.



Utilizzare come superfici di sosta solo le piattaforme o i gradini/pioli previsti per tale scopo. Non sostare su altre superfici, come ad esempio vaschette portautensili in plastica e rinforzi.



Se provvista di freni, utilizzare solo con i freni inseriti. Se dotata di sollevatore ruote o di ruote Tip & Glide™, utilizzare solo se le ruote non sono a contatto con il suolo. Se dotata di ruote a molla, utilizzare solo se il peso corporeo dell'utilizzatore è superiore a 45 kg.



Usare esclusivamente con stabilizzatore

## 7. ELENCO DELLE PARTI DA ISPEZIONARE

Ispezionare periodicamente le seguenti parti:

- Verificare che i montanti/piedi (verticali) non siano piegati, arcuati, ritorti, ammaccati, fessurati, corrosi o marci.
- Verificare che i montanti/piedi intorno ai punti di fissaggio degli altri componenti siano in buone condizioni.
- Verificare che gli elementi di fissaggio (di solito rivetti, viti o bulloni) non siano mancanti, allentati o corrosi.
- Verificare che i pioli/gradini non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che le cerniere tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrose.
- Verificare che i dispositivi di blocco rimangano orizzontali, che le barre posteriori e i rinforzi angolari non siano mancanti, piegati, allentati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che siano correttamente innestati sui pioli.
- Verificare che le staffe delle guide non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrose e che siano correttamente innestate sul corrispondente montante verticale.
- Verificare che i piedi/tappi terminali della scala non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che l'intera scala sia priva di contaminanti come sporco, fango, pittura, olio o grasso.
- Verificare che i ganci dei dispositivi di blocco (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente.
- Verificare che sulla piattaforma (se presente) non manchino parti o elementi di fissaggio e che la piattaforma non sia danneggiata o corrosa.

NON utilizzare la scala se una qualsiasi delle precedenti verifiche non viene superata in maniera completamente soddisfacente.

In caso di tipologie speciali di scale, è necessario verificare anche altri elementi indicati dal fabbricante.

Per l'uso commerciale, la scala deve essere sottoposta a ispezione periodica da parte di una persona qualificata.

## 8. CONSERVAZIONE / TRASPORTO

Le considerazioni importanti di cui tenere conto quando si ripone una scala (senza utilizzarla) comprendono:

- La scala è conservata lontano da aree che potrebbero deteriorarne le condizioni più rapidamente, ad es. in presenza di umidità, calore eccessivo o esposizione agli agenti atmosferici?
- La scala è conservata in una posizione che aiuta a mantenerla dritta, ad es. appesa per i montanti su staffe apposite per scale o distesa su una superficie piana e pulita?
- La scala è conservata in un luogo dove non può essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o contaminanti?
- La scala è conservata in un luogo dove non costituisce un pericolo d'inciampo o un ostacolo?
- La scala è conservata in modo sicuro, in una posizione tale da impedirne l'uso per scopi criminali?
- La scala è conservata in una posizione definitiva, come su un'impalcatura, ed è protetta da utilizzi non autorizzati, ad es. da parte di bambini?
- Se si trasporta la scala: è ben legata in posizione, per esempio con cinghie regolabili?

# ISTRUZIONI

## 9. GARANZIA

Little Giant Ladder Systems garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di materiale e di costruzione. Contattare il distributore per ricevere informazioni sulla durata della garanzia valide nel proprio Paese, oppure, qualora si ritenga che il prodotto sia difettoso, per ottenere informazioni in merito alla riparazione o alla sostituzione.



I recapiti del distributore sono riportati nell'etichetta apposta sul prodotto, accanto a questo simbolo.

Little Giant Ladder Systems non è responsabile in caso di malfunzionamenti del prodotto se è evidente che il malfunzionamento è dovuto a:

- utilizzo, manutenzione o conservazione in modo non conforme alle presenti istruzioni.
- riassettaggio, modifica o a seguito di altro danno o incidente esterno.
- danno involontario dovuto a oggetti o sostanze.
- sovraccarico o errata configurazione.
- riparazione da parte di un servizio di assistenza non autorizzato.

## 10. IMBALLAGGIO / SMALTIMENTO

Smaltire tutti gli imballaggi secondo le normative locali. Fare attenzione al rischio di soffocamento con sacchetti di plastica e tenerli lontani dai bambini. Al termine della vita utile, la scala deve essere smaltita in conformità con le normative locali e, se possibile, riciclata. Consultare il proprio Comune per informazioni dettagliate sullo smaltimento.

## 11. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

**SOLO PER LA FRANCIA** - I prodotti LITTLE GIANT®™ sono conformi ai requisiti di sicurezza del Decreto 96-333.

I prodotti LITTLE GIANT®™ sono coperti da diversi brevetti internazionali e degli Stati Uniti, e ulteriori brevetti potrebbero essere in corso di registrazione. Per consultare l'elenco completo, visitare [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT è un marchio registrato di Wing Enterprises Inc. ed è registrato nell'Unione europea, negli Stati Uniti, in Australia, Canada, Cina, Hong Kong, Islanda, Israele, Giappone, Malesia, Nuova Zelanda, Corea del Sud, Singapore, Taiwan e Thailandia. CLIMB ON è un marchio di Wing Enterprises Inc. ed è registrato negli Stati Uniti. TIP & GLIDE è un marchio di Wing Enterprises Inc.



# INSTRUCTIES

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** is de producent van de originele multifunctionele ladder, en loopt als sinds de jaren '70 voorop met innovatie binnen de branche. Het voorkomen van letsel en het redden van levens is onze passie. Wij ontwerpen onze ladders zo dat ze tot de veiligste op de markt behoren, maar er zijn natuurlijk wel een aantal algemene voorzorgsmaatregelen die u moet naleven om uw veiligheid te garanderen. Deze ladder moet uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Little Giant Ladder Systems aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel dat is ontstaan door oneigenlijk gebruik. Ongeautoriseerde aanpassingen aan de ladder of beschadigingen aan de ladder als gevolg van verkeerd gebruik of oneigenlijk gebruik maakt de garantie ongeldig.

## 1. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



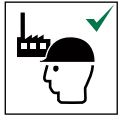
**WAARSCHUWING** - Een val van een ladder kan zwaar letsel veroorzaken of leiden tot de dood. Neem alle veiligheidsmaatregelen in acht.



Lees de instructies aandachtig door voordat u de ladder gebruikt.



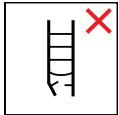
**WAARSCHUWING** - Gevaar van elektriciteit. Identificeer eventuele elektrische risico's in het werkgebied, zoals bovenleidingen of andere blootliggende elektrische apparatuur en gebruik de ladder niet op plaatsen waar zich elektrische risico's voordoen.



De ladder is goedgekeurd voor professioneel gebruik.



Maximale totale belasting.



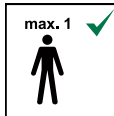
Inspecteer de ladder na aflevering. Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit om te controleren dat de ladder niet is beschadigd en veilig is om te gebruiken. Gebruik geen beschadigde ladders.



Rijk niet te ver.



Gebruik de ladder niet op een oneffen of zachte ondergrond.



Maximum aantal gebruikers.

(Dit pictogram kan afhankelijk van het model afwijken. Bekijk de markering op de ladder voor specifieke details van uw model.)



Plaats de ladder niet op vervuilde ondergrond.



Voorkom werk waarbij een zijwaartse belasting voorkomt, zoals het vanaf de zijkant boren in vaste materialen.



Zorg dat u bij het beklimmen en afdalen van de ladder altijd uw gezicht richting de ladder houdt.



Draag geen zware apparatuur of apparatuur die moeilijk te hanteren is als u de ladder gebruikt.



Houd de ladder stevig vast bij het beklimmen en afdalen van de ladder. Houdt de ladder met één hand vast bij het uitvoeren van werkzaamheden vanaf de ladder of neem aanvullende veiligheidsmaatregelen als dit niet mogelijk is.



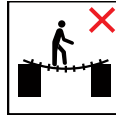
Gebruik de ladder niet als u daarvoor niet fit genoeg bent. Bepaalde medische aandoeningen of geneesmiddelen, het nuttigen van alcoholhoudende dranken of drugsgebruik kan het gebruik van een ladder onveilig maken.

# INSTRUCTIES

## 1. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (VERVOLG)



Draag geen ongeschikt schoeisel bij het beklimmen van de ladder.



Gebruik de ladder niet als u overbrugging.



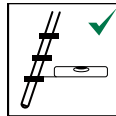
Inspecteer, reinig en onderhoud de ladder. Zie hoofdstuk 7 voor een lijst van te inspecteren punten. Reinig de ladder uitsluitend met commercieel verkrijgbare reinigingsproducten op waterbasis. Bewegende onderdelen zoals vergrendelingen moeten regelmatig worden gesmeerd met een smeermiddel op siliconen- of PTFE-basis. Houdt de ladder in goed werkende conditie. Zie hoofdstuk 9 voor informatie over de garantie, reparatie en vervanging.

- Zorg dat u geen lange tijd op de ladder doorbrengt zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risico).
- Voorkom schade aan de ladder tijdens het transport, bijv. door deze vast te maken en te zorgen dat de ladder correct is geplaatst om schade te voorkomen.
- Zorg dat de ladder geschikt is voor de taak.
- Gebruik de ladder niet als deze is vervuild, bijv. door natte verf, modder, olie of sneeuw.
- Gebruik de ladder niet buiten in slechte weersomstandigheden, zoals bij harde wind.
- Voor professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd waarbij de wetgeving in het land van gebruik wordt gerespecteerd.
- Bij het positioneren van de ladder moet rekening worden gehouden met het risico op botsingen met de ladder, bijv. door voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig deuren (met uitzondering van nooduitgangen) en ramen in het werkgebied indien mogelijk.
- Gebruik een niet-geleidende ladder wanneer werken bij onder spanning staande onderdelen niet te vermijden is.
- Maak geen aanpassingen aan het ontwerp van de ladder.
- Verplaats de ladder niet terwijl u er op staat.
- Let bij gebruik buiten op sterke wind.

## 2. VOOR GEBRUIK ALS LEUNENDE LADDER



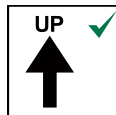
Leunende ladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden gebruikt.



Leunende ladders met treden moeten zo worden gebruikt dat de treden in horizontale positie staan.



Ladders die worden gebruikt om toegang te krijgen op grotere hoogte moeten minimaal 1 meter boven het te bereiken punt uitsteken en zonodig worden beveiligd.



Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting.



Laat de ladder niet steunen op ongeschikte oppervlakten.



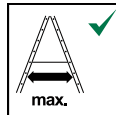
Ga niet staan op de bovenste 3 treden/sporten van een leunende ladder.

- De ladder moet nooit worden verplaatst vanaf de bovenkant.

## 3. VOOR GEBRUIK ALS STAANDE LADDER



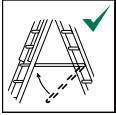
Stap niet zijwaarts vanaf een staande ladder op een ander oppervlak.



Open de ladder volledig voor gebruik.

# INSTRUCTIES

## 3. VOOR GEBRUIK ALS STAANDE LADDER (VERVOLG)



Gebruik de ladder uitsluitend in combinatie met veiligheidsinrichtingen.



Staanste ladders mogen niet worden gebruikt als leunende ladders tenzij deze hiervoor zijn ontworpen.



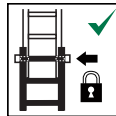
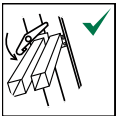
Ga niet op de bovenste 2 treden/sporten van een staande ladder zonder platform en een hand/knierailing staan.\*



Gebruik alleen de hiervoor bedoelde treden/sporten op platformen als standvlak. Andere oppervlakken, bijv. plastic werkbakken en beugels mogen niet als standvlak worden gebruikt.

\* **UITSLUITEND VOOR NEDERLAND** - Ga niet op de bovenste 3 treden/sporten van een staande ladder zonder platform en een hand/knierailing staan.\* (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. VOOR GEBRUIK ALS VERLENGENDE LADDER



Controleer voor gebruik altijd alle vergrendelingen indien deze niet automatisch worden bediend.

- Indien uitgerust met een touw moeten de losse uiteinden aan de ladder worden bevestigd.

## 5. VOOR GEBRUIK ALS ENKEL- OF MEERVOUDIG SCHARNIERENDE LADDER



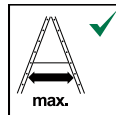
Zorg dat de scharnieren zijn vergrendeld.

- Enkelvoudige of meervoudige scharnierende ladders moeten op de grond worden in- en uitgeklaapt en niet in de gebruikpositie.

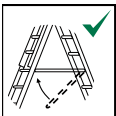
## 6. VOOR GEBRUIK ALS MOBIELE LADDER MET PLATFORM



Stap niet zijwaarts vanaf een mobiel platform op een ander oppervlak.



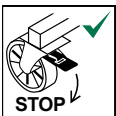
Open de ladder volledig voor gebruik.



Gebruik de ladder uitsluitend in combinatie met veiligheidsinrichtingen.



Gebruik alleen de hiervoor bedoelde treden/sporten op platformen als standvlak. Andere oppervlakken, bijv. plastic werkbakken en beugels mogen niet worden gebruikt als standvlak.



Indien uitgevoerd met remmen, alleen gebruiken met geactiveerde remmen. Indien uitgevoerd met intrekbare wielen of Tip & Glide™-wielen, alleen gebruiken wanneer de wielen geen contact maken met de grond. Indien uitgevoerd met wielen met springveren, alleen gebruiken als uw lichaamsgewicht hoger is dan 45 kg.



Alleen gebruiken met stabilisator

NL

# INSTRUCTIES

## 7. LIJST VAN TE INSPECTEREN PUNTEN

Voor regelmatige inspecties moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Controleer of de bomen/stijlen (staanders) van de ladder niet gebogen, krom, gedraaid, gedeukt, gebarsten, gecorrodeerd of verrot zijn.
- Controleer of de bomen/stijlen van de ladder rondom de bevestigingspunten voor andere componenten in goede conditie zijn.
- Controleer of bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, los zitten of gecorrodeerd zijn.
- Controleer of er geen sporten/treden ontbreken, los zitten, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de scharnieren tussen de voorste en achterste gedeeltes niet zijn beschadigd, los zitten of zijn gecorrodeerd.
- Controleer of de vergrendeling horizontaal blijft, de achterste en de zijdelingse beugels niet ontbreken, verbogen zijn, los zitten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de haken van de sporten niet ontbreken, zijn beschadigd, los zitten of gecorrodeerd zijn en correct op de sporten passen.
- Controleer of de geleidingsbeugels niet ontbreken, zijn beschadigd, los zitten of gecorrodeerd zijn en correct op de stijlen passen.
- Controleer of de voeten van de ladder/einddoppen niet ontbreken, los zitten, overmatig zijn versleten, zijn gecorrodeerd of beschadigd.
- Controleer of de gehele ladder vrij is van verontreiniging, bijv. vuil, modder, verf, olie of vet.
- Controleer of alle vergrendelingsschuiven (indien hiermee uitgerust) niet zijn beschadigd of zijn gecorrodeerd en goed werken.
- Controleer of het platform (indien hiermee uitgerust) geen ontbrekende onderdelen of bevestigingspunten heeft en niet is beschadigd of gecorrodeerd.

Indien een van de bovenstaande controles niet naar tevredenheid kan worden uitgevoerd, moet u de ladder NIET gebruiken.

Voor speciale typen ladders moeten aanvullende, door de fabrikant geïdentificeerde punten in acht worden genomen.

Voor commercieel gebruik moet de ladder regelmatig worden geïnspecteerd door een gekwalificeerd persoon.

## 8. OPSLAG / TRANSPORT

De belangrijke aandachtspunten voor opslag van een ladder (niet in gebruik) zijn als volgt:

- Is de ladder niet opgeslagen op plekken waar de conditie sneller zou kunnen verslechteren, bijv. door vocht, overmatige warmte of blootstelling aan de elementen?
- Is de ladder opgeslagen in een positie die helpt om deze recht te houden, bijv. opgehangen aan de stijlen op goede ladderbeugels of plat neergelegd op een vlak oppervlak zonder rommel?
- Is de ladder opgeslagen op een plek waar deze niet beschadigd kan worden door voertuigen, zware objecten of verontreiniging?
- Is de ladder opgeslagen op een plek waar deze geen risico op vallen of versperring oplevert?
- Is de ladder veilig opgeslagen op een plek waar deze niet eenvoudig kan worden gebruikt voor criminele doeleinden?
- Als de ladder permanent is gelaatst, bijv. op een steiger, is deze dan beveiligd tegen ongeautoriseerde beklimming bijv. voor kinderen?
- Als de ladder wordt getransporteerd, is deze dan goed op zijn plaats bevestigd, bijv. met spanbanden?

## 9. GARANTIE

Little Giant Ladder Systems garandeert dat al haar producten vrij zijn van fabrikagefouten. Neem contact op met de distributeur voer de deur van de lokale garantie, en indien u van mening bent dat uw product defect is, voor informatie over reparaties/vervanging.



De contactgegevens van de distributeur vindt u op het label op het product naast dit pictogram.

Little Giant Ladder Systems is niet verantwoordelijk voor fouten in het product als deze fout duidelijk te wijten is aan:

- het gebruik, onderhoud of opslag van het product in strijd met deze instructies.
- het ombouwen, aanpassen of aan externe schade of een ongeluk.
- onbedoelde beschadiging door een object of substantie.
- overbelasting of verkeerde installatie.
- reparatie door een ongeautoriseerde servicepartner.

## 10. VERPAKKING / VERWIJDERING

Verwijder alle verpakkingen in overeenstemming met de lokale regelgeving. Wees bedacht op verstikkingsgevaar door plastic zakken en houdt deze uit de buurt van kinderen. Aan het einde van de levensduur van de ladder moet deze worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en indien mogelijk worden gerecycled. Voor gedetailleerde informatie over de afvalverwijdering kunt u contact opnemen met uw gemeente.

## 11. AANVULLENDE INFORMATIE

**UITSLUITEND VOOR FRANKRIJK** - Producten van LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van het decreet 96-333.

Producten van LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ zijn beschermd door directe Amerikaanse en internationale octrooien en mogelijk zijn er nog meer octrooien aangevraagd. Kijk voor een volledige lijst op [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT is een handelsmerk van Wing Enterprises, Inc., en is geregistreerd in de Europese Unie, de Verenigde Staten, Australië, Canada, China, Hong Kong, IJsland, Israël, Japan, Maleisië, Nieuw-Zeeland, Zuid-Korea, Singapore, Taiwan en Thailand. CLIMB ON is een handelsmerk van Wing Enterprises, Inc., en is geregistreerd in de Verenigde Staten. TIP & GLIDE is een handelsmerk van Wing Enterprises, Inc.

# INSTRUKCJA

Firma **LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** stworzyła oryginalną drabinę wielofunkcyjną oraz już od lat 70. XX wieku jest branżowym liderem pod względem innowacji. Zapobieganie obrażeniom i wypadkom podczas pracy jest naszym najwyższym priorytetem, stąd projektowane przez nas drabiny należą do najbezpieczniejszych w swojej klasie. Mimo tego jednak, w celu zachowania pełnego bezpieczeństwa, należy kierować się zdrowym rozsądkiem i pamiętać o środkach ostrożności. Drabinę można wykorzystywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne zastosowania uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Firma Little Giant Ladder Systems nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia będące skutkiem użycia drabiny niezgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie niedozwolone modyfikacje drabiny lub jej uszkodzenie wskutek nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia skutkują unieważnieniem gwarancji.

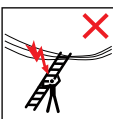
## 1. OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



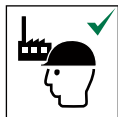
**OSTRZEŻENIE** – Upadek z drabiny może być przyczyną poważnych obrażeń a nawet śmierci. Należy stosować się do wszystkich zasad bezpieczeństwa.



Przed przystąpieniem do eksploatacji drabiny należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



**OSTRZEŻENIE** – Zagrożenie związane z prądem elektrycznym. Należy zidentyfikować wszelkie zagrożenia elektryczne występujące w miejscu pracy, np. napowietrzne linie energetyczne lub inne niezabezpieczone urządzenia elektryczne, oraz nie używać drabiny w przypadku występowania ryzyka elektrycznego.



Drabina została dopuszczona do użytku profesjonalnego.



Maksymalne całkowite obciążenie.



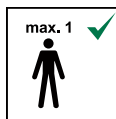
Unikać wykonywania czynności związanych z działaniem sił bocznych, np. wiercenia w pozycji bocznej otworów w twardych materiałach.



Nie należy wychylać się z drabiny.



Nie stawiać drabiny na nierównej lub niestabilnej powierzchni.



Maksymalna liczba użytkowników. (Ta ikonka może wyglądać inaczej – w zależności od modelu. Patrz oznaczenie na konkretnej drabinie, aby uzyskać informacje dotyczące danego modelu.)



Nie stawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



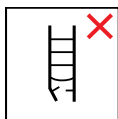
W czasie wchodzenia i schodzenia z drabiny należy się jej trzymać. Podczas pracy na drabinie należy trzymać się jej ręką lub, jeśli jest to niemożliwe, zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa.



W czasie wchodzenia lub schodzenia z drabiny należy być do niej zwróconym przodem.



W czasie korzystania z drabiny nie należy trzymać w rękach elementów ani urządzeń, które są ciężkie lub nieporęczne.



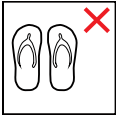
Po dostarczeniu drabiny należy ją sprawdzić. Przed każdorazowym użyciem należy wzrokowo sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona i czy zapewnia bezpieczeństwo w trakcie eksploatacji. Zabrania się korzystania z uszkodzonych drabin.



Nie korzystać z drabiny w przypadku obniżonej sprawności fizycznej. Niektóre choroby lub lekarstwa, alkohol oraz substancje psychoaktywne mogą uniemożliwiać bezpieczne korzystanie z drabiny.

# INSTRUKCJA

## 1. OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (KONTYNUACJA)



W czasie chodzenia po drabinie nie należy używać nieodpowiedniego obuwia.



Nie używać drabiny jako pomostu.



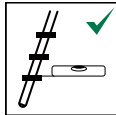
Należy sprawdzać stan drabiny, dbać o jej czystość oraz odpowiednio ją konserwować. Wykaz elementów podlegających kontroli znajduje się w Punkcie 7. Drabinę należy czyścić wyłącznie przy użyciu ogólnodostępnych środków czyszczących rozpuszczalnych w wodzie. Ruchome części, np. elementy blokujące, powinny być regularnie smarowane suchym smarem na bazie silikonu lub PTFE. Drabinę należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Informacje na temat gwarancji, naprawy lub wymiany podano w Punkcie 9.

- Nie przebywać na drabinie przez długi czas bez robienia regularnych przerw w pracy (zmęczenie jest jednym z czynników ryzyka).
- Uważać, aby drabina nie uległa uszkodzeniu w czasie transportu (w tym celu można ją odpowiednio zamocować) oraz upewnić się, że jest ona właściwie zabezpieczona, tak aby nie spowodowała szkód.
- Upewnić się, że drabina została odpowiednio dobrana do wykonywanych czynności.
- Nie używać drabiny, jeśli jest ona zabrudzona, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- W przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych (np. silnego wiatru) nie używać drabiny na zewnątrz.
- W przypadku zastosowania profesjonalnego należy przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Ustawiając drabinę, należy uwzględnić ryzyko jej kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Tam, gdzie to możliwe, należy zabezpieczyć drzwi (z wyłączeniem wyjść ewakuacyjnych) oraz okna znajdujące się w strefie pracy.
- W przypadku braku możliwości uniknięcia pracy przy elementach elektrycznych znajdujących się pod napięciem należy używać drabin, które nie przewodzą prądu elektrycznego.
- Nie wolno modyfikować konstrukcji drabiny.
- Nie wolno przestawiać drabiny w czasie stania na niej.
- W czasie pracy na zewnątrz należy uważać na silny wiatr.

## 2. ZASTOSOWANIE JAKO DRABINA PRZYSTAWNA



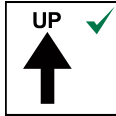
Drabinę przystawną ze szczeblami należy stawiać pod odpowiednim kątem.



Drabinę przystawną ze stopniami należy ustawiać tak, aby stopnie znajdowały się w położeniu poziomym.



Drabiny wykorzystywane w celu uzyskania dostępu do wyżej położonych miejsc powinny wystawać co najmniej 1 metr ponad płaszczyznę oparcia, a w razie potrzeby powinny być zabezpieczone.



Drabiny należy używać wyłącznie zgodnie z pokazanym kierunkiem.



Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.



Nie stawać na trzech górnych szczeblach/stopniach drabiny.

- Zabrania się przestawiania drabiny od góry.

# INSTRUKCJA

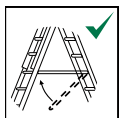
## 3. ZASTOSOWANIE JAKO DRABINA WOLNOSTOJĄCA



Nie przechodzić bezpośrednio z drabiny na inne powierzchnie.



Przed użyciem całkowicie rozstawić drabinę.



W czasie pracy na drabinie należy zawsze korzystać z systemów zabezpieczających.



Drabin wolnostojących nie należy używać jako przystawnych, chyba że zostały one do tego zaprojektowane.



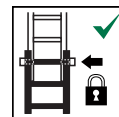
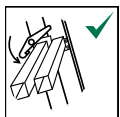
Nie stawać na dwóch górnych szczeblach/stopniach drabiny wolnostojącej bez użycia podestu oraz poręczy/wspornika dla kolan.\*



Jako powierzchni do stania należy używać wyłącznie szczebli/stopni lub podestu. Nie wolno stawać na innych powierzchniach, np. pojemnikach roboczych lub elementach usztywniających.

\* **TYLKO W PRZYPADKU HOLANDII** – Nie stawać na trzech górnych szczeblach/stopniach drabiny wolnostojącej bez użycia platformy oraz poręczy/wspornika dla kolan. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. ZASTOSOWANIE JAKO DRABINA TELESKOPOWA



Jeśli elementy blokujące nie działają automatycznie, należy je sprawdzić i upewnić się, że są prawidłowo zablokowane.

- W przypadku użycia liny, jej luźny koniec należy przywiązać do drabiny.

## 5. ZASTOSOWANIE JAKO DRABINA PRZEGUBOWA



Sprawdzić, czy zawiasy zostały odpowiednio zablokowane.

- Drabiny przegubowe należy rozkładać i składać, gdy spoczywają na podłożu a nie w położeniu roboczym.

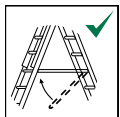
## 6. ZASTOSOWANIE JAKO MOBILNA DRABINA Z PODESTEM



Nie przechodzić bezpośrednio z mobilnej drabiny z podestem na inne powierzchnie.



Przed użyciem całkowicie rozstawić drabinę.



W czasie pracy na drabinie należy zawsze korzystać z systemów zabezpieczających.



Jako powierzchni do stania należy używać wyłącznie szczebli/stopni lub podestu. Nie wolno stawać na innych powierzchniach, np. pojemnikach roboczych lub elementach usztywniających.



Używać wyłącznie ze stabilizatorem



# INSTRUKCJA

## 6. ZASTOSOWANIE JAKO MOBILNA DRABINA Z PODESTEM (KONTYNUACJA)



Jeśli drabina ma hamulce, w czasie pracy muszą one być zablokowane. Jeśli drabina została wyposażona w system automatycznego podnoszenia na kółkach (Wheel Lift) lub kółka do wygodnego przemieszczania drabiny (Tip & Glide™), można z niej korzystać wyłącznie, jeśli kółka nie mają kontaktu z podłożem. Jeśli drabina jest wyposażona w kółka ze sprężynami, mogą z niej korzystać wyłącznie osoby o wadze ciała powyżej 45 kg.

## 7. WYKAZ ELEMENTÓW PODLEGAJĄCYCH KONTROLI

Należy regularnie przeprowadzać następujące czynności kontrolne:

- Sprawdzić, czy podłużnice/nogi (elementy pionowe) nie są wygięte, pochylone, skręcone, wgięte, pęknięte, skorodowane lub w inny sposób uszkodzone.
- Sprawdzić, czy podłużnice/nogi znajdujące się w pobliżu miejsca mocowania innych komponentów są w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdzić, czy elementy mocujące (np. nity, śruby lub wkręty) są kompletne oraz czy nie są poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy szczelby/stopnie są kompletne oraz czy nie są luźne, nadmiernie zużyte, skorodowane lub w inny sposób uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zawiasy między przednimi i tylnymi sekcjami nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy elementy blokujące są ustawione poziomo, czy poręcze i elementy usztywniające w narożnikach są kompletne oraz czy nie są wygięte, luźne, skorodowane lub w inny sposób uszkodzone.
- Sprawdzić, czy haki do mocowania szczelbi są kompletne, czy nie są uszkodzone, luźne, skorodowane oraz czy są prawidłowo zaczepione o szczelbę.
- Sprawdzić, czy wsporniki prowadzące są kompletne, czy nie są one uszkodzone, luźne, skorodowane oraz czy są prawidłowo zaczepione o odpowiednie uchwyty w podłużnicach.
- Sprawdzić, czy stopki/zaślepki drabiny są kompletne, czy nie są one luźne, nadmiernie zużyte, skorodowane lub w inny sposób uszkodzone.
- Sprawdzić, czy drabina nie jest zabrudzona (np. błotem, pyłem, farbą, olejem lub smarem).
- Sprawdzić, czy zapadki elementów blokujących (jeśli są stosowane) nie są uszkodzone lub skorodowane oraz czy są sprawne.
- Sprawdzić, czy platforma (jeśli występuje) jest kompletna oraz czy nie jest uszkodzona lub skorodowana.

W przypadku braku możliwości przeprowadzenia którejkolwiek z podanych wyżej czynności kontrolnych **NIE** należy korzystać z drabiny.

W przypadku drabin specjalnego przeznaczenia należy wziąć pod uwagę dodatkowe czynności kontrolne określone przez producenta.

W przypadku zastosowania komercyjnego drabina powinna być regularnie kontrolowana przez upoważnioną osobę.

## 8. PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT

W czasie przechowywania drabiny (jeśli nie jest ona używana) należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Czy drabina nie jest przechowywana w miejscu, w którym jest ona narażona na uszkodzenie, np. w miejscu, w którym występuje wilgoć, zbyt wysoka temperatura lub narażenie na działanie substancji chemicznych?
- Czy drabina jest przechowywana w położeniu, które zabezpiecza ją przed deformacją, np. zawieszona o podłużnice, wsparta na specjalnych wspornikach lub położona na płaskiej i uporządkowanej powierzchni?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie jest narażona na uszkodzenie przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczenia?

# INSTRUKCJA

## 8. PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT

- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie powoduje zagrożenia potknięcia się lub nie stanowi przeszkody?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu zabezpieczonym przed jej użyciem do celów przestępczych?
- Czy drabina jest na stałe zamocowana, np. na rusztowaniu oraz czy jest zabezpieczona przed nieupoważnionym użyciem (np. przez dzieci)?
- Czy przewożona drabina jest odpowiednio zamocowana (np. pasami mocującymi)?

## 9. GWARANCJA

Firma Little Giant Ladder Systems gwarantuje, że produkowane przez nią produkty są wolne od wad materiałowych i wykonawczych. Należy skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania informacji na temat okresu lokalnie obowiązującej gwarancji oraz, w przypadku podejrzenia wadliwości zakupionego produktu, w celu uzyskania informacji na temat naprawy lub wymiany.



Dane kontaktowe dystrybutora znajdują się na etykiecie umieszczonej na produkcie obok tej ikonki.

Firma Little Giant Ladder Systems nie ponosi odpowiedzialności za wady produktu, jeśli wynikają one z:

- wykorzystywania, serwisowania lub przechowywania produktu niezgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji,
- przebudowy lub modyfikacji produktu oraz jego uszkodzenia w wyniku działania czynników zewnętrznych lub wypadku,
- niezamierzonego uszkodzenia drabiny przez inne przedmioty lub substancje,
- przeciążenia lub nieprawidłowego rozstawienia drabiny,
- naprawy przez nieupoważnionego serwisanta.

## 10. OPAKOWANIE / UTYLIZACJA

Elementy opakowania należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy zwrócić uwagę na ryzyko uduszenia spowodowane przez plastikowe worki oraz przechowywać je z dala od dzieci. Po upływie okresu eksploatacji drabiny należy ją niezwłocznie poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Szczegółowe informacje na temat utylizacji można uzyskać w miejscowym urzędzie gminy lub miasta.

## 11. INFORMACJE DODATKOWE

**TYLKO W PRZYPADKU FRANCJI** – Produkty LITTLE GIANT<sup>™</sup> spełniają wymagania bezpieczeństwa określone w Rozporządzeniu 96-333.

Produkty LITTLE GIANT<sup>™</sup> są chronione przez kilka amerykańskich i międzynarodowych patentów oraz patentów aktualnie zgłoszonych do rejestracji. Pełna lista dostępna jest pod adresem [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT jest znakiem towarowym firmy Wing Enterprises, Inc. zarejestrowanym w Unii Europejskiej, USA, Australii, Kanadzie, Chinach, Hongkongu, Islandii, Izraelu, Japonii, Malesji, Nowej Zelandii, Korei Południowej, Singapurze, Tajwanie i Tajlandii. CLIMB ON jest znakiem towarowym firmy Wing Enterprises, Inc. zarejestrowanym w USA. TIP & GLIDE jest znakiem towarowym firmy Wing Enterprises, Inc.

# ИНСТРУКЦИИ

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** является создателем оригинальной универсальной лестницы и инновационным лидером в отрасли с 1970-х годов. Наша задача — предотвращение травм и спасение жизней, и мы разрабатываем наиболее безопасные лестницы, однако для обеспечения безопасности необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Эта лестница должна использоваться исключительно как описано в данном руководстве. Любое другое использование считается использованием не по назначению. Little Giant Ladder Systems не несет никакой ответственности за любой ущерб или травмы, которые могут возникнуть вследствие ненадлежащего использования. Любые несанкционированные изменения в конструкции лестницы или повреждения лестницы из-за неправильного или ненадлежащего использования приведут к аннулированию гарантийных обязательств.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



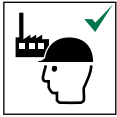
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** падение с лестницы может привести к серьезной травме или смерти. Соблюдайте все меры предосторожности.



Внимательно прочитайте инструкции перед использованием лестницы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасность поражения электрическим током. Выявите риски поражения электрическим током в рабочей зоне, такие как воздушные линии электропроводки или другое незащищенное электрическое оборудование, и не используйте лестницу в зоне риска поражения электрическим током.



Эта лестница предназначена для профессионального использования.



Максимальная общая нагрузка.



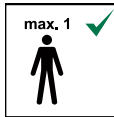
Избегайте работ, для которых требуется боковая нагрузка, таких как боковое сверление твердых материалов.



Не тянитесь слишком далеко.



Не используйте лестницу на неровном или нестабильном основании.



Максимальное количество пользователей.

(Вид значка может отличаться в зависимости от модели. Характеристики вашей модели указаны на маркировке на вашей лестнице.)



Не устанавливайте лестницу на загрязненном основании.



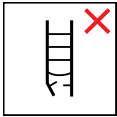
Крепко держитесь при подъеме и спуске по лестнице. При работе на лестнице держитесь за нее или примите дополнительные меры предосторожности, если это невозможно.



Поднимайтесь и спускайтесь по лестнице только лицом к ней.



**Оборудование**, используемое при работе на лестнице, должно быть нетяжелым и легким в обращении.



Осмотрите лестницу после доставки. Перед каждым использованием осматривайте лестницу на предмет повреждений и безопасности для использования. Не используйте поврежденные лестницы.



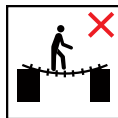
Не используйте лестницу, если вы не находитесь в хорошей физической форме. Некоторые заболевания и лекарства, а также злоупотребление алкоголем или наркотиками могут сделать использование лестницы небезопасным.

# ИНСТРУКЦИИ

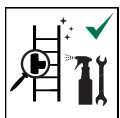
## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



При подъеме по лестнице используйте подходящую обувь.



Не используйте лестницу в качестве моста.



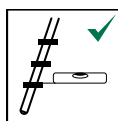
Регулярно проводите осмотр, очистку и уход за лестницей. Перечень пунктов, подлежащих проверке, приведен в разделе 7. Очищайте лестницу только с помощью имеющихся в продаже водорастворимых моющих средств. Двигающиеся детали, например замыкающие устройства, необходимо регулярно смазывать сухой смазкой на основе силиконов или ПТФЭ. Содержите лестницу в хорошем рабочем состоянии. Информация о гарантии, ремонте и замене приведена в разделе 9.

- Не проводите долгое время на лестнице без регулярных перерывов (усталость — это риск).
- Во избежание повреждения лестницы при транспортировке убедитесь в том, что лестница расположена и закреплена должным образом.
- Убедитесь, что лестница подходит для планируемой задачи.
- Не используйте лестницу, если она загрязнена, например на ней имеются следы невысохшей краски, грязи, масла или снега.
- Не используйте лестницу при неблагоприятных погодных условиях, например, при сильном ветре.
- Для профессионального использования необходимо провести оценку риска в соответствии с законами в стране использования.
- При размещении лестницы учитывайте риск столкновения с лестницей, например пешеходов, автомобилей или дверей. По возможности закройте двери (не запасные выходы) и окна в рабочей зоне.
- Используйте токонепроводящие лестницы при выполнении неизбежных электротехнических работ под напряжением.
- Не вносите изменений в конструкцию лестницы.
- Не перемещайте лестницу, стоя на ней.
- При использовании на улице будьте осторожны при наличии сильного ветра.

## 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПРИСТАВНОЙ ЛЕСТНИЦЫ



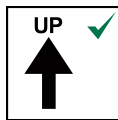
Приставные лестницы с перекладинами должны использоваться под правильным углом.



Приставные лестницы со ступеньками должны использоваться таким образом, чтобы ступеньки находились в горизонтальном положении.



Лестницы для подъема на бóльшую высоту необходимо выдвинуть на высоту не менее 1 м над точкой опоры и закреплены, если это необходимо.



Лестницу необходимо использовать только в указанном направлении.



Не прислоняйте лестницу к неподходящим поверхностям.



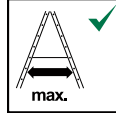
Не забирайтесь на верхние три ступени/перекладины приставной лестницы.

- Лестницу никогда не следует перемещать сверху.

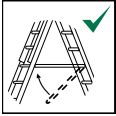
## 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ СРЕМЯНКИ



Не переступайте со стремянки на другую поверхность.



Перед использованием полностью раскройте лестницу.



Используйте лестницы только с задействованными ограничителями.



Стремянки не должны использоваться в качестве приставной лестницы, за исключением случая, когда это предусмотрено их конструкцией.



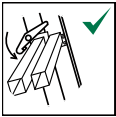
Не забирайтесь на верхние три ступени/перекладины стремянки без платформы и ограждения для рук/коленей.\*



Используйте в качестве опорных площадок только перекладины/ступеньки или платформы. Другие поверхности, например пластиковые лотки и распорки, не должны использоваться в качестве опорных площадок.

**ТОЛЬКО ДЛЯ НИДЕРЛАНДОВ** - Не забирайтесь на верхние три ступени/перекладины стремянки без платформы и ограждения для рук/коленей. (Besluit draagbaar klimmaterieel, bijlage, C3)

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ВЫДВИЖНОЙ ЛЕСТНИЦЫ



Перед использованием необходимо проверить и зафиксировать блокирующие устройства, если они не срабатывают автоматически.

- При наличии веревки ее свободный конец должен быть привязан к лестнице.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ОДНО- ИЛИ МНОГОШАРНИРНОЙ ЛЕСТНИЦЫ



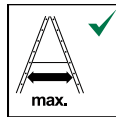
Убедитесь, что шарниры заблокированы.

- Одно- или многошарнирные лестницы должны раскладываться/складываться на земле, а не в рабочем положении.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПЕРЕДВИЖНОЙ ЛЕСТНИЦЫ С ПЛАТФОРМОЙ



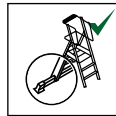
Не переступайте с передвижной лестницы с платформой на другую поверхность.



Перед использованием полностью раскройте лестницу.



Используйте лестницы только с задействованными ограничителями.



Использовать только со стабилизатором

# ИНСТРУКЦИИ

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПЕРЕДВИЖНОЙ ЛЕСТНИЦЫ С ПЛАТФОРМОЙ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



Используйте в качестве опорных площадок только перекладины/ступеньки или платформы. Другие поверхности, например пластиковые лотки и распорки, не должны использоваться в качестве опорных площадок.



Если лестница оснащена стопорами, используйте ее только тогда, когда они задействованы. При наличии колесного подъемника или колес Tip & Glide™ колес, используйте лестницу только в том случае, если колеса не соприкасаются с землей. Если установлены подпружиненные колеса, используйте лестницу только в том случае, если вес вашего тела превышает 45 кг.

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ПУНКТОВ, ПОДЛЕЖАЩИХ ПРОВЕРКЕ

Во время регулярных проверок следует обращать внимание на следующее:

- Убедитесь, что опоры/ножки (стойки), не согнуты, не деформированы, на них отсутствуют вмятины, трещины, ржавчина или гниль.
- Убедитесь, что опоры/ножки вокруг точек крепления для других компонентов находятся в хорошем состоянии.
- Убедитесь в том, что в наличии все крепления (как правило, заклепки, винты или болты), они не ослаблены и на них нет следов коррозии.
- Убедитесь в том, что в наличии все перекладины/ступеньки и они не имеют следов излишнего износа, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что шарниры между передней и задней секциями не повреждены, не ослаблены и на них нет следов коррозии.
- Убедитесь, что блокировка остается горизонтальной, в наличии все задние направляющие и угловые скобы, они не сломаны, не ослаблены и не имеют следов коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что в наличии все крючки для перекладин, они не повреждены, не ослаблены, на них нет следов коррозии и они надлежащим образом фиксируются на перекладинах.
- Убедитесь, что в наличии все направляющие кронштейны, они не повреждены, не ослаблены, на них нет следов коррозии и они надлежащим образом фиксируются на соответствующих опорах.
- Убедитесь в том, что в наличии все ножки/торцевые колпачки лестницы и они не имеют следов излишнего износа, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что на всей лестнице отсутствуют загрязнения, например пыль, грязь, краска, масло и смазка.
- Убедитесь, что защелки (если они есть) не имеют следов коррозии или повреждений и нормально функционируют.
- Убедитесь в том, что на платформе (если установлена) нет недостающих деталей или креплений, а также следов коррозии или повреждений.

Если при проверке выявлены какие-либо дефекты, использовать лестницу нельзя.

Для специальных типов лестниц необходимо проверить дополнительные детали, указанные изготовителем.

Для коммерческого использования лестницу должно регулярно проверять квалифицированное лицо.

## 8. ХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТИРОВКА

При хранении лестницы (когда она не используется) необходимо учитывать следующие важные факторы:

## 8. ХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТИРОВКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Лестница хранится вдали от зон, где ее состояние может быстрее ухудшиться, например, от воздействия сырости, избыточного тепла или вредных веществ?
- Лестница хранится в положении, которое помогает сохранять ее прямой, например в подвешенном виде на правильных кронштейнах или горизонтально на ровной поверхности без лишних предметов?
- Лестница хранится там, где она не может быть повреждена транспортными средствами, тяжелыми предметами или загрязняющими веществами?
- Лестница хранится там, где она не представляет собой опасность падения или препятствие?
- Лестница надежно хранится в месте, где она не может быть легко использована в преступных целях?
- Если лестница установлена надолго, например на строительных лесах, она защищена от несанкционированного доступа, например детей?
- При транспортировке лестницы она надежно закреплена, например с помощью крепежных ремней?

## 9. ГАРАНТИЯ

Компания Little Giant Ladder Systems гарантирует отсутствие материальных и производственных дефектов на всей своей продукции. Свяжитесь с дистрибьютором для получения информации о местных условиях гарантии или, если вы считаете, что ваше изделие является дефектным, — для ремонта/замены.



Контактная информация дистрибьютора приведена на этикетке изделия рядом с этим значком.

Компания Little Giant Ladder Systems не несет ответственности за дефекты изделия, если очевидно, что они связаны с:

- использованием, техобслуживанием или хранением изделия не в соответствии с этими инструкциями;
- модернизацией, изменениями или другими внешними повреждениями или несчастным случаем;
- случайным повреждением любым предметом или веществом;
- перегрузкой или неправильной установкой;
- ремонтом неуполномоченным сервис-партнером.

## 10. УПАКОВКА/УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация всего упаковочного материала должна осуществляться в соответствии с местными нормами. Существует риск удушья пластиковыми пакетами, поэтому храните их в недоступном для детей месте. В конце срока службы лестницы ее утилизация должна быть осуществлена в соответствии с действующим законодательством, и, когда это возможно, следует отправить ее на вторичную переработку. Вы можете получить подробную информацию об утилизации в вашем местном органе управления.

## 11. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**ТОЛЬКО ДЛЯ ФРАНЦИИ** - Продукция LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ соответствует требованиям безопасности Директивы 96-333.

Продукция LITTLE GIANT<sup>®</sup>™ охраняется несколькими американскими и международными патентами и может иметь дополнительные заявленные патенты. Полный список приведен на странице [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT является товарным знаком компании Wing Enterprises, Inc., зарегистрированным в странах Европейского союза, США, Австралии, Канаде, Китае, Гонконге, Исландии, Израиле, Японии, Малайзии, Новой Зеландии, Южной Корее, Сингапуре, Тайване и Таиланде. CLIMB ON является товарным знаком компании Wing Enterprises, Inc., зарегистрированным в США. TIP & GLIDE является товарным знаком компании Wing Enterprises, Inc.

# INSTRUKTIONER

**LITTLE GIANT LADDER SYSTEMS** är skaparen av den ursprungliga multifunktionsstegen och har varit ledande inom innovation i branschen sedan 1970-talet. Att förebygga skador och rädda liv är vår passion och vi utformar våra stegar till att vara de säkraste du kan köpa. Det finns dock fortfarande några försiktighetsåtgärder som måste följas för din egen säkerhet. Denna stege ska uteslutande användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Annan användning anses vara oavsiktlig användning. Little Giant Ladder Systems tar inget ansvar för eventuella problem eller skador som uppstår på grund av oavsiktlig användning. Obehöriga ändringar av stegen eller skador på stegen på grund av felaktig eller oavsiktlig användning upphäver garantin.

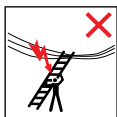
## 1. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR



**VARNING** – Fall från stegar kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall. Följ alla säkerhetsåtgärder.



Läs anvisningarna noga innan du använder stegen.



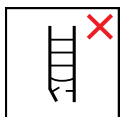
**VARNING** – Risk för elektrisk stöt. Identifiera eventuella elektriska risker på arbetsområdet, såsom ledningar eller annan exponerad elektrisk utrustning, och använd inte stegen där risk för stötar förekommer.



Denna stege är godkänd för yrkesmässig användning.



Maximal totalbelastning.



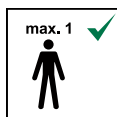
Inspektera stegen efter leverans. Kontrollera visuellt att stegen inte är skadad och se till att den är säker innan varje användning. Använd inte skadade stegar.



Sträck dig inte för långt ut från stegen.



Använd inte stegen på en ojämn eller ostadig grund.



Maximalt antal användare.  
(Den här ikonen kan variera beroende på modell. Se markeringen på din stege för detaljer om din modell.)



Ställ inte upp stegen på mark som är nedsmutsad.



Håll ett säkert grepp om du går upp och ner från stegen. Håll tag i stegen när du arbetar från den eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om det inte är möjligt.



Gå inte upp eller ner om du inte är vänd mot stegen.



Bär inte utrustning som är tung eller svår att hantera när du använder en stege.



Undvik arbete som utgör en sidobelastning, som till exempel borring genom fasta material.

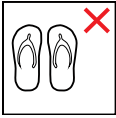


Använd inte stegen om du är ur form. Vissa medicinska tillstånd eller medicinering, alkohol- eller drogmissbruk, kan göra användning av stegen osäker.

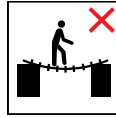


# INSTRUKTIONER

## 1. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR (FORTSÄTTNING)



Använd inte olämpliga skor när du klättrar uppför en steg.



Använd inte stegen som en bro.



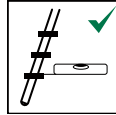
Inspektera, rengör och underhåll stegen. Se avsnitt 7 för en lista över saker som ska inspekteras. Rengör endast stegen med kommersiellt tillgängliga vattenlösliga rengöringsmedel. Rörliga delar, t.ex. lås, bör regelbundet smörjas med ett kisel- eller PTFE-baserat smörjmedel. Håll stegen i gott arbetskick. Se avsnitt 9 för information om garanti, reparation och byte.

- Spendera inte för lång tid på en steg utan regelbundna avbrott (trötthet är en risk).
- Förhindra skador på stegen vid transport, t.ex. genom fästansordningar, och se till att de är lämpligt placerade för att förhindra skador.
- Se till att stegen är lämplig för uppgiften.
- Använd inte stegen om den är kontaminerad, t.ex. med våt färg, lera, olja eller snö.
- Använd inte stegen utomhus i svåra väderförhållanden, till exempel vid stark vind.
- För yrkesmässig användning ska en riskbedömning genomföras enligt lagstiftningen i användarlandet.
- När du placerar stegen bör du ta hänsyn till risken för kollision, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Säkra dörrar (ej brandutgångar) och fönster om möjligt i arbetsområdet.
- Använd icke ledande stegar när elektriskt arbete är oundvikligt.
- Ändra inte stegens design.
- Flytta inte stegen när du står på den.
- Var försiktig vid kraftig vind när stegen används utomhus.

## 2. FÖR ANVÄNDNING SOM EN ANLIGGANDE STEGE



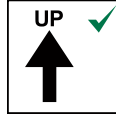
Anliggande stegar med stegpin-  
nar ska användas i rätt vinkel.



Anliggande stegar med steg  
ska användas så att stegen  
ligger i ett horisontellt läge.



Stegar som används för nå till  
en högre nivå ska förlängas  
så att de är minst 1 m över  
landningsplatsen och säkras  
om så behövs.



Använd bara stegen i den  
riktning som anges.



Luta inte stegen mot olämpliga  
ytor.



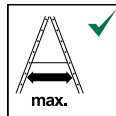
Stå inte på de tre översta  
stegen/pinnarna på en  
anliggande steg.

- Stegen ska aldrig flyttas från toppen.

## 3. FÖR ANVÄNDNING SOM EN FRISTÅENDE STEGE



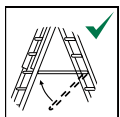
Kliv inte av på sidan till en  
annan yta från en fristående  
steg.



Öppna stegen helt före  
användning.

# INSTRUKTIONER

## 3. FÖR ANVÄNDNING SOM EN FRISTÅENDE STEGE (FÖRTSÄTTNING)



Använd endast stegen med anslutna fasthållningsanordningar.



Fristående stegar får inte användas som anliggande stegar om de inte är avsedda för detta ändamål.



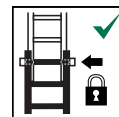
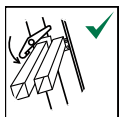
Stå inte på de två översta stegen/pinnarna på en fristående stega utan plattform och en hand-/knäskena.\*



Använd endast de avsedda stegen/pinnarna eller plattformarna som ytor att stå på. Andra ytor, t.ex. arbetstråg och stöd för plastarbeten, får inte användas som ytor att stå på.

\* **ENDAST FÖR NEDERLÄNDERNA** – Stå inte på de tre översta stegen/pinnarna på en fristående stega utan en plattform och en hand-/knäskena. (Besluit draagbaar klimmerteriele, bijlage, C3)

## 4. FÖR ANVÄNDNING SOM EN FÖRLÄNGNINGSSTEGE



Låssanordningar ska kontrolleras och vara helt säkrade före användning, om de inte är automatiskt styrda.

- Om den är utrustad med ett rep ska den lösa änden av repet vara bunden till stegen.

## 5. FÖR ANVÄNDNING SOM EN ENKEL- ELLER MULTISTEGE



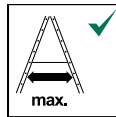
Se till att gångjärnen är låsta.

- Enkelstegar eller multistegar ska öppnas/vikas ihop när de ligger på marken och inte när de är i användningsläget.

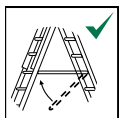
## 6. FÖR ANVÄNDNING SOM EN MOBIL STEGE MED PLATTFORM



Kliv inte på sidan av en mobil plattformstege till en annan yta.



Öppna stegen helt före användning.



Använd endast stegen med anslutna fasthållningsanordningar.



Använd endast de avsedda stegen/pinnarna eller plattformarna som ytor att stå på. Andra ytor, t.ex. arbetstråg och stöd för plastarbeten, får inte användas som ytor att stå på.



Om den är utrustad med bromsar, använd endast när bromsarna är aktiverade. Om den är utrustad med hjulhiss eller Tips & Glide™-hjul, ska du endast använda den när hjulen inte är i kontakt med marken. Om den är utrustad med fjäderbelastade hjul ska du endast använda den om din kroppsvikt är över 45 kg.



Använd endast med stabilisator

# INSTRUKTIONER

## 7. FÖRTECKNING ÖVER SAKER SOM SKALL INSPEKTERAS

Vid regelbunden inspektion ska följande beaktas:

- Kontrollera att stavarna/benen inte är böjda, vridna, buckliga, knäckta, rostiga eller ruttna.
- Kontrollera att stavarna/benen runt fixeringspunkterna för andra komponenter är i gott skick.
- Kontrollera att inte fixeringar (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) saknas, sitter löst eller har rostat.
- Kontrollera att inte pinnar/steg saknas, sitter löst, är överdrivet slitna, rostiga eller skadade.
- Kontrollera att gångjärnen mellan främre och bakre sektionerna inte är skadade, lösa eller rostiga.
- Kontrollera att låsanordningen sitter horisontellt, att ryggskenor och vinkeljärn inte saknas, är böjda, lösa, rostiga eller skadade.
- Kontrollera att stegpinnarnas krokar inte saknas, är skadade, lösa eller rostiga och fäster ordentligt på stegpinnarna.
- Kontrollera att styrfästena inte saknas, är skadade, lösa eller rostiga och att de är ordentligt påkopplade.
- Kontrollera att stegens fötter/ändskydd inte saknas, sitter löst, är överdrivet slitna, rostiga eller skadade.
- Kontrollera att hela stegen är fri från kontaminering, t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett.
- Kontrollera att spärrarna (om de är monterade) inte är skadade eller rostiga och fungerar som de ska.
- Kontrollera att plattformen (om den är monterad) inte saknar några delar samt att fixeringar inte är skadade eller rostiga.

Om du inte skulle vara nöjd med någon av ovanstående kontroller, ska du INTE använda stegen.

För specialstegar ska hänsyn tas till ytterligare föremål som identifierats av tillverkaren.

Vid kommersiell användning måste stegen inspekteras regelbundet av en kvalificerad person.

## 8. FÖRVARING/TRANSPORT

Viktiga överväganden vid förvaring av en stege (ej i bruk):

- Förvaras stegen på en plats där förhållandet inte kommer att försämrats snabbt, t.ex. fukt, överdriven värme eller utsätts för väder och vind?
- Förvaras stegen i en position som hjälper den att förbli rak, t.ex. hängandes vid sidoprofilerna på ordentliga stegfästen eller liggandes på en plan yta?
- Förvaras stegen på en plats där den inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller smuts?
- Förvaras stegen på en plats där den inte kan orsaka fara eller vara ett hinder?
- Förvaras stegen på en plats så den inte på ett enkelt vis kan användas för kriminella ändamål?
- Om stegen har en permanent plats, t.ex. på en byggnadsställning, är den säkrad mot obehörig klättring, av t.ex. barn?
- Är stegen ordentligt fastsatt vid transport, t.ex. med spännband?

# INSTRUKTIONER

## 9. GARANTI

Little Giant Ladder Systems garanterar att alla sina produkter är fria från material- och tillverkningsfel. Kontakta distributören för att få lokal garantiinformation om varaktighet or/and få information om reparation/utbyte, om du anser att din produkt är defekt.



Distributörens kontaktuppgifter finns på en etikett på produkten bredvid den här ikonen.

Little Giant Ladder Systems ansvarar inte för fel på produkten om det är uppenbart att felet beror på:

- att produkten inte används, underhålls och förvaras i enlighet med dessa instruktioner.
- att den byggs om, ändras eller utsätts för annan extern skada eller olycka.
- att den oavsiktligt skadas av något föremål eller ämne.
- att den överbelastas eller installeras felaktigt.
- att den repareras av en obehörig servicepartner.

## 10. FÖRPACKNING/BORTSKAFFNING

Avlägsna alla förpackningar enligt lokala föreskrifter. Tänk på kvävningensrisken med plastpåsar, och förvara dem oåtkomligt för barn. Vid slutet av stegens livslängd ska den bortskaffas i enlighet med gällande föreskrifter och bör återvinnas ifall det är möjligt. Du kan få detaljerad bortskaffningsinformation från din kommun.

## 11. ÖVRIG INFORMATION

**ENDAST FÖR FRANKRIKE** – LITTLE GIANT<sup>®</sup>™-produkter följer säkerhetskraven i förordning 96-333.

LITTLE GIANT<sup>®</sup>™-produkter är skyddade av flera amerikanska och internationella patent, och kan ha ytterligare patent som väntar. För att se en fullständig lista, besök [www.LittleGiantLadders.com/patents](http://www.LittleGiantLadders.com/patents).

LITTLE GIANT är ett varumärke som tillhör Wing Enterprises, Inc., och är registrerat i Europeiska Unionen, USA, Australien, Kanada, Kina, Hongkong, Island, Israel, Japan, Malaysia, Nya Zeeland, Sydkorea, Singapore, Taiwan, och Thailand. CLIMB ON är ett varumärke som tillhör Wing Enterprises, Inc., och är registrerat i USA. TIP & GLIDE är ett varumärke som tillhör Wing Enterprises, Inc.







# Little Giant<sup>®</sup>

Ladder Systems

1198 North Spring Creek Place  
Springville, UT, USA 84663  
[www.LittleGiantLadders.com](http://www.LittleGiantLadders.com)

